

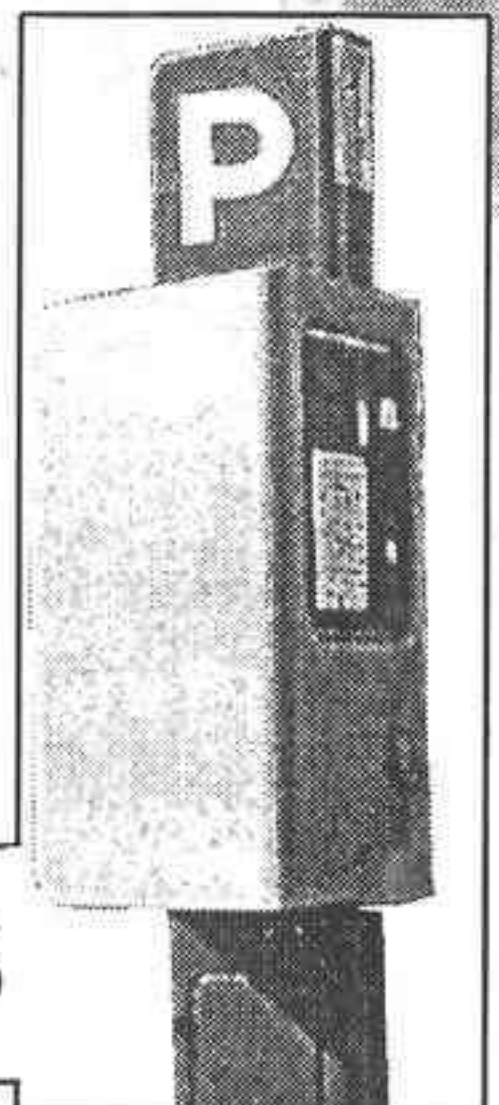
Cuatro ESQUINAS

AÑO III
Nº 115
27-NOVIEMBRE-1998
ARANJUEZ



Sólo quedan 400 días para el año 2.000

713
parados
menos
en tres
años



Llegan la raya azul y los parquímetros

NUEVO SEAT AROSA. MÁS COCHE EN MENOS SITIO, IMPOSIBLE.

La tecnología de los grandes coches. La seguridad de los grandes coches. El equipamiento, el confort y la fiabilidad de los grandes coches. El nuevo Seat Arosa, todo un gran coche en tan sólo 3 metros y medio. Más coche en menos sitio, imposible. **Nuevo Seat Arosa Street. Cambia el chip.**



**PRECIOS
ESPECIALES
PARA
VEHÍCULOS
EN STOCK**



El mejor servicio Post-venta. La mejor atención al cliente. Las mejores ofertas

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Cine

Cine Aranjuez

Del 27 de noviembre al 3 de diciembre: "Snake eyes (Ojos de serpiente)". Laborables: 19 y 21h. Sábado: 19, 21 y 23h. Domingo: 17, 19 y 21h.

Multicines

Sala 1: Del 27 de noviembre al 3 de diciembre. "Dos vidas en un instante". Laborables: 18,45h. Sábado: 18,45h. Domingo: 16,45 h. En segunda sesión "El faro del Sur". Laborables: 20,45h. Sábado: 20,45 y 22,45h. Domingo: 18,45 y 20,45h.

Sala 2: Del 27 de noviembre al 3 de diciembre: "Regreso al Paraíso". Laborables: 19,15, 21,15h. Sábado: 19,15, 21,15 y 23,15h. Domingo: 17,15, 19,15 y 21,15h.

Para más información, tels: 91891 0554, 91891 1710 y 91891 0602.

Exposiciones

Sala Juan de Villanueva

Hasta el 30 de noviembre. Fotografías "Espacios fragmentados" de Luis Díaz de María. Jueves y Viernes: de 17 a 20,30 horas. Sábados y Domingos: de 10 a 14 y de 17 a 20,30 horas. Del 3 al 15 de diciembre. Trabajos del "Certamen de Dibujo Infantil". De lunes a sábado, de 17 a 20 horas. El certamen se celebrará este domingo 29 en el Jardín de la Isla a partir de las 11,30 de la mañana. Podrán participar los niños de 3º y 4º de Primaria.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Hasta el 30 de noviembre. "Aquella publicidad de nuestros abuelos". De lunes a sábado, de 17 a 21 horas.

Del 4 al 29 de diciembre. "Arqueología en el aire" y esculturas de Martina Lasry. De lunes a sábado, de 17 a 21 horas.

Hasta final de año. Exposición del Centenario de la Banda de Música de Aranjuez. Aula 28.

Obra Social de Cajamadrid

Del 1 al 12 de diciembre. Exposición de Artistas de Aranjuez a beneficio del albergue San Vicente de Paúl. Laborables, de 18 a 21 horas.

Teatro

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Jueves 3. Campaña escolar por Cambaleo Teatro. 10,30 h. Nave de Cambaleo

Viernes 4 (23h.), Sábado 5 (23h.) y Domingo 6 (20h.). "Teatro para camaleons", a cargo de la cia Matarile Teatro.

Varios

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Jueves 3. Proyección de la película "Luces y sombras, de la mano de Joaquín Rodrigo". Presentación y coloquio con Cecilia Rodrigo. A las 20 horas.

Música

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 28. Música Antigua Aranjuez. Concierto a cargo de "The Clerks's Group". A las 20 horas. Entrada: 2.000 ptas.

Capilla de Palacio Real

Domingo 29. "La Música en tiempos de Felipe II" a cargo de la Coral Real Capilla. A las 19,30h.

Obra Social de Cajamadrid

Viernes 27. Recital de piano por Inmaculada Vilarrubia. A las 20 horas.

I Ciclo de Bailes Regionales Sábado, 28 de Noviembre

Valencia

Con la participación del Grupo de Danza de la Universidad de Alcalá

Sábado, 5 de diciembre: Castilla-León
Con la participación del Grupo de Danza de la Universidad de Alcalá

Obra Social Cajamadrid · Hora: 8 de la tarde

SUMARIO

- Los trabajadores de AGFA acampan en la Mariblanca (pag.9)
- El Mercado cierra por obras (pag. 10)
- Medio centenar de mayores participan en el Taller de Memoria (pag. 14)
- El fotógrafo ribereño Chema Tejeda agredido el 20-N (pag. 15)
- La Banda de Música celebró su centenario (pag. 18)
- Florencio Hernández presenta un estudio sobre Felipe II (pag. 18)
- 150 japonesas pasearon el kimono por Aranjuez (pag. 20)
- Entrega de placas en la Semana del Maestro (pag. 20)

Deportes

- En portada deportiva: Primeros pasos para el Fresi-Espárrago
- Apretada victoria del Aranjuez y derrota del Ancora (pag. 26)
- Juan Alberto Muñoz, vencedor de la Orden del Mérito de Golf (pag. 27)
- Las aguas del Basket Hyundai vuelven a su cauce (pag. 28)
- Un ribereño, 37º en Canillejas (pag. 29)

Los habituales

- La Caricatura, por Luis Abad (pag. 4)
- Ecología, por José González Granados (pag. 22).
- Historias, por Carlos López (pag. 24)
- Tan Cerca, tan Lejos, por Antonio González (pag. 31)



Kodak
PRODUCTOS EXPRESS COLOR

FOTO

Portillo




REVELADO de CARRETES

Sus fotos en 13 x 18
al mismo precio que en 10 x 15

REGALAMOS POR REVELADO 36 FOTOS:

- 1 Album
- 1 Carrete
- 1 Ampliación 20 x 28
- 1 Foto-Calendario

y de cada 3 revelados ¡¡CINE!!
1. PELICULA EN VIDEO

C/ Stuart, 52 - Tel. 91 892 1870 - Aranjuez

Desde el Tajo abajo



Laurel Life para el agricultor ribereño Antonio Gómez por haber sido elegido el segundo mejor de la región madrileña. El reconocimiento a toda una vida dedicada al campo. Por extensión un premio para el resto de agricultores que siguen empeñados en demostrar lo bueno que tiene la vega ribereña.

Puertas al campo para Patrimonio Nacional por su intención de abrir dos nuevas puertas en el Jardín de Isabel II. Mucha entrada para tan poco piso. Está claro que, de vez en cuando, los genios se sorprenden a sí mismos. Que usen el dinero para otras cosas ¿o no?

Paraguas imaginario para que no cristalicen los temores de una nueva sequía. Habrá que acordarse de Santa Bárbara para que empiecen ya a caer chuzos de punta, que para eso es la época. O "que llueva, que llueva la Virgen de la Cueva" y no pare en unos días. Ya lo dijo Umbral, "agua para el Tajo, coño, agua para el Tajo".

Moneda fraccionaria para el nuevo aparcamiento de pago en las calles de Aranjuez. Aunque hay opinión para todos los gustos y soluciones que se presumen mágicas, no cabe duda de que la nueva zona azul puede ayudar a aligerar el aparcamiento en el centro. Mala suerte para los que dejan el coche con la fresca y lo retiran tras la sobremesa. Que anden un poco, que es bueno para la línea.

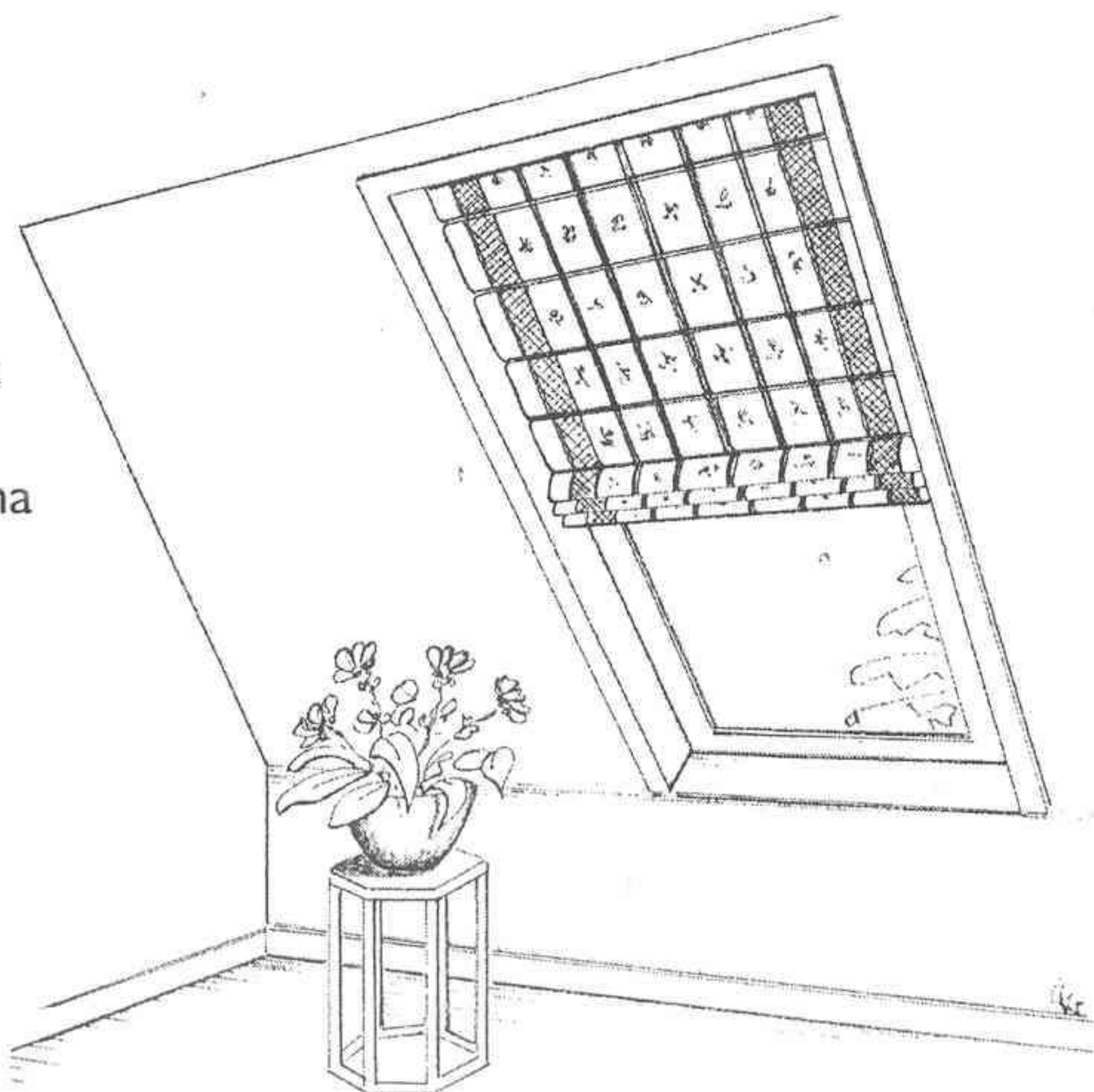
Y que baje mucho más para las cifras del paro. Tras el empujón de los 713 parados menos estos tres últimos años, no cabe duda que la cosa no está mal del todo. Hace falta que siga bajando, que es gerundio. Enhorabuena a todos.

adivina, adivinanza *ssnsnivibs ,snivibs*

Está claro, son tiempos en que impera el reciclaje. El viejo Apeles ya no habla al calor de su viejo amigo Marx (no Groucho, el otro), ni sus otrora admirados Lenin o Mao. Y no le interesa la plusvalía del trabajo (él tira de contratos basura). Ahora, con los ahorros de los tiempos de la democracia se ha comprado un ágora de la era McLuhan para subirse en la caja de la fruta y echar arengas inmobiliarias. Su mayor preocupación, no podía ser de otra manera, son el catastro y los impuestos que gravan sus propiedades. "Y Franco ¿qué piensa de esto?"

SOLUCIÓN PARA VENTANAS DE TECHO Y BUHARDILLAS

la decoración de este tragaluz está resuelta de forma práctica, a base de un estor, plegable, que se desliza adosado a la ventana mediante unos cables o cordones laterales



C/ GOBERNADOR, 52
C/ ALMIBAR, 68

Tel. 91 891 1461
Fax. 91 892 0268

TEXTILES
para la decoración

modahogar

por Luis Abad

LA CARICATURA



YO, "VUESTLO" HUMILDE "SELVIDOL", SOY CAPAZ DE "VESTILME" DE "LAGALTELANA", CON TAL DE "TLAEL" "TULISMO".

Bla, bla, bla...

"Aranjuez se está poniendo de moda"

José María Cepeda, Alcalde

"La presencia de la ORA será disuasoria de los amigos de lo ajeno"

Javier Mateo, Director de Servicios de la empresa adjudicataria.

"Acabará la legislatura y no tendremos calefacción, porque es un gran problema técnico el que hay que solventar"

Manolo Ruíz, hablando del Fresi-espárrago

"La enana se le subía a las barbas a Felipe II"

Florencio Hernández, en la presentación de su trabajo sobre el monarca.

"Las cuatrocientas pesetas que ganaba me las gastaba en vinos con mis amigos"

Goyo Alosete, antiguo miembro de la Banda de música.

"Más que los golpes, me ha dolido la intolerancia"

Chema Tejada, fotógrafo del Mundo, tras la agresión sufrida en una manifestación en Madrid.

"Hace un frío que pela"

ciudadanos varios.

"A mi edad tengo el mejor oído del mundo, con mando a distancia y todo"

D^o BLANCA NIEVES DÍAZ

"Con la vida que llevo, televisión, rodajes, entrevistas..., necesitaba un audifono que me ayudara en todas las situaciones, y ya lo tengo. Con mi audifono digital Philips, doy al botón del mando a distancia y ya está. Se ajusta automáticamente y me entero de todo. Sin él no hubiera llegado tan lejos."

HAZ LA PRUEBA. CAMBIARÁ TU VIDA.



DIGITAL



MULTIOPTICAS RIBOLEN
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

Gobernador, 56
Tel.: 91 892 11 25
Stuart, 13
Tel.: 91 891 74 80
28300 ARANJUEZ.

Philips
Audiología
TECNOLOGÍA Y SENSIBILIDAD

PHILIPS
Tu vida. Así como tú quieres.



Residencial Campolivas

Pisos de 3 DORMITORIOS

ZONAS COMUNES PRIVADAS

PLAZA de GARAJE y TRASTERO INCLUIDAS



Precio
9.950.000
+IVA

No pierdas
esta Oportunidad
es una promoción
de tan solo
100 Viviendas

DETINSA

Información y venta en
C/ Capitán, 72 - 1º A (Aranjuez)
☎ 913 520 233 - 918 916 812

PROMOTORA - CONSTRUCTORA . NO COOPERATIVA



La Plan tilla

Podarcis hispanica:

Mercedes Santos

Psammotromus algerus:

Margarita Martínez

Pleurodeles waltl:

Pedro Mora

Blanus cinereus:

Carlos López

Macroprotodon cucullatus:

José Angel Rodríguez

Alytes cisternasii:

Angel Salazar

Psammotromus hispanicus:

Luis Abad

Elaphe scalaris:

Antonio Alonso

Rana perezi:

Luis M. Martínez

Pelobates cultripes:

José González Granados

Coronella girondica:

Mabel García

Victoria López



Edita: **Cacera Pileros S.L.**
Dirección: **Capitan, 72 2º C**
ARANJUEZ.

Teléfono y fax: **892 08 20**

Imprime: **MILOVI S.L.**

Lisboa 6, Nave 30 - Pol. Ind. Albresa
- 2830 Valdemoro (91 808 17 06)

27 de noviembre de 1998

Editorial

¿El principio de una gran amistad?

Nada como ver disminuir de forma radical las listas del paro para que salte la euforia. El desempleo ha sido la peor enfermedad de la sociedad ribereña en las últimas décadas. Nuestra ciudad ha sido muy duramente castigada por este mal de fin de siglo que nos ha ido robando poco a poco la esperanza y destruyendo la fe en nosotros mismos. Han sido muchos años de ver con cara de impotencia cómo las listas de parados engordaban sin descanso. Muchos años de quedar excluidos del trazado industrial de la Comunidad de Madrid. La lucha contra el paro en Aranjuez parecía una lucha perdida. La resignación ha sido nuestra señal de identidad durante tanto tiempo que nos hemos estado dejando arrebatar nuestras industrias sin luchar. En tiempos de cambio como los que hoy respiramos es difícil saber por dónde soplará el viento más saludable. Agricultura, industria, comercio, servicios... ¿Cuál es el sector a potenciar? Los ribereños hemos crecido con la imagen de un pueblo industrial, privilegiado por tener sólo un par de grandes empresas capaces de absorber la demanda laboral, y no nos hemos preocupado durante décadas. Durante más de 40 años: Agfa, INISEL, FYSE, Robert Bosch, etc... han dado empleo a nuestros trabajadores. En años de crecimiento nos dormimos en los laureles y no fuimos capaces de crear paralelamente a estas grandes factorías una red industrial de pequeñas y medianas industrias. Con la llegada de los años 80 el panorama cambió tan rápidamente que nos dimos de narices con la posibilidad de que las grandes multinacionales emigraran y nos quedáramos con una mano delante y otra detrás. Cuando se empezó a luchar por evitar nuestro negro destino ya fue tarde. Otros pueblos próximos con polígonos industriales ya en marcha desde hacía tiempo fueron los primeros en acoger las nuevas instalaciones que llegaban a la región. Ahora, el sector servicios parece que empieza a funcionar bien en Aranjuez y los ribereños, ya menos remilgados que hace dos décadas, estamos dispuestos a coger al toro por los cuernos. Aún así, y con la reducción de casi un 30% de parados en sólo tres años, los ribereños tenemos aún mucho camino por andar. La cuestión no es sólo que la meta esté en el 0% de desempleo (algo utópico actualmente), sino que el tipo de empleo que ahora creamos es inestable y muy precario. Aún así, menos da una piedra y no estamos en disposición de rechazar nada. Bienvenidos las escuelas taller, casas oficios, cursos de formación, contratos mensuales etc... El fin debe estar en nuestra capacidad para convertir en estable lo inestable, en tener un mercado tan dinámico como para no preocuparnos por la terminación de un curso o una casa de oficios. Tiene razón el equipo de gobierno cuando señala que está por llegar lo mejor: un hotel, la Complutense, el hiper, la cárcel, etc... Pero no es menos cierto lo que dicen muchos ciudadanos y trabajadores. Que aún no es tiempo de euforias y que la primera piedra que acabamos de colocar sólo terminará cuando el edificio (del empleo) quede consolidado.

***El éxito es una escalera por la que no puedes subir
con las manos en los bolsillos***

Proverbio estadounidense

**Mientras usted se lo piensa,
muchos ya se han decidido.**



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

C/. Rey, 20. Tel. 892 22 89. ARANJUEZ

320.000 Km. de carretera

215 puertos de montaña

3.600 cambios de rasante

6.200 curvas cerradas

AREA DE DESCANSO

Cuando se conduce un Peugeot 306 diesel, es inevitable lanzarse a hacer kilómetros y disfrutar de su potencia. Claro que, después de un largo viaje por autovía, nada como relajarse con un paseo por la montaña, sabiendo que el tren trasero autodireccional te proporciona estabilidad hasta en la curva más cerrada.

Dirección asistida. Airbag conductor. Antiarranque electrónico. Cierre centralizado con mando a distancia. Equipo de audio. Asiento conductor regulable en altura. Elevalunas eléctricos. Tren trasero autodireccional. Cuentarrevoluciones. Asiento trasero abatible asimétricamente.

Peugeot 306 diesel
Desde **1.800.000** Ptas.

Peugeot 306. Lo importante eres tú.



P.V.P. recomendado 306 diesel 1.9 3p. Gráfico. Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable.

ATRANSA, S.L.

Ctra. Andalucía, km.44
Tels. 91 891 86 40
ARANJUEZ



SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

PEUGEOT

La figura de la Maja Goyesca y el uso de la Bandera de Europa

Por Ramón Peche Villaverde (I parte)

La necesidad de dotar a los Ayuntamientos de herramientas válidas para el desarrollo de la actividad protocolaria, propicia la aprobación de reglamentos especiales que regulen estas materias, tal y como posibilita la Ley de Bases de Régimen Local y el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Interno de las Corporaciones Locales. Esta medida es la que ha adoptado el Ilmo Ayuntamiento de Aranjuez que, en sesión plenaria del pasado 4 de octubre, aprobaba por unanimidad los *Reglamentos* municipales de *Protocolo y Ceremonial y Honores y Distinciones*. De las informaciones aparecidas en varios medios de comunicación, parece desprenderse el "olvido" en cuanto a su tratamiento, definición y colocación, de dos figuras: la Maja Goyesca y la bandera de la Unión Europea. En el presente artículo se explica la no inclusión de la figura de la Maja Goyesca, conocida y aceptada por todos los grupos municipales, en los nuevos reglamentos municipales. La próxima semana se completará con una segunda entrega relativa al uso e historia de la bandera de Europa.

El Reglamento de Honores y Distinciones regula el proceso de concesión de distinciones honoríficas oficiales, que puede conferir el Ilmo Ayuntamiento de Aranjuez "para reconocer y dar público agradecimiento por acciones o servicios extraordinarios" a personas naturales o jurídicas, merecedoras de dichos reconocimientos.

No se mencionan en estas distinciones honoríficas, aquellas en las que concurren otro tipo de circunstancias, tales como los premios, concursos, certámenes o festivales, cuya concesión está regulada por unas bases específicas -que incluyen, en algunos casos, recompensa económica-, dictaminadas por un jurado y no en base a la argumentación y conclusiones de un expediente municipal, elevado al Pleno de la Corporación. En este ámbito, de distinciones no honoríficas, se pueden encuadrar -y no por ello están regulados por los nuevos reglamentos municipales- los Premios nacionales de Poesía y de Pintura "Real Sitio y Villa

de Aranjuez", el flamante Premio a la Mejor Producción del Festival de Cine "Ciudad de Aranjuez", los Certámenes anuales de la Universidad Popular de Aranjuez (poesía, relato breve, pintura rápida); o determinado tipo de reconocimientos, premiados con una placa o un regalo y que se adquieren por derecho al cumplir un requisito específico (maestros jubilados, personas mayores que llegan a los 95 años) o vencer en un concurso o competición (torneos y trofeos deportivos, premios a los participantes en el Descenso Pirata del Tajo o en el desfile de Carnaval, etc.).

La figura de la Maja Goyesca, está regulada, en su configuración actual, por unas bases públicas que dictamina un jurado, incluyendo en el premio una dotación económica en especie. Por lo tanto, a criterio de este Jefe de Protocolo, conocido y aceptado por los representantes municipales, no debe incluirse la Maja Goyesca en la relación de distinciones honoríficas reguladas por el Reglamento de Honores y Distinciones del Ilmo Ayuntamiento de Aranjuez.

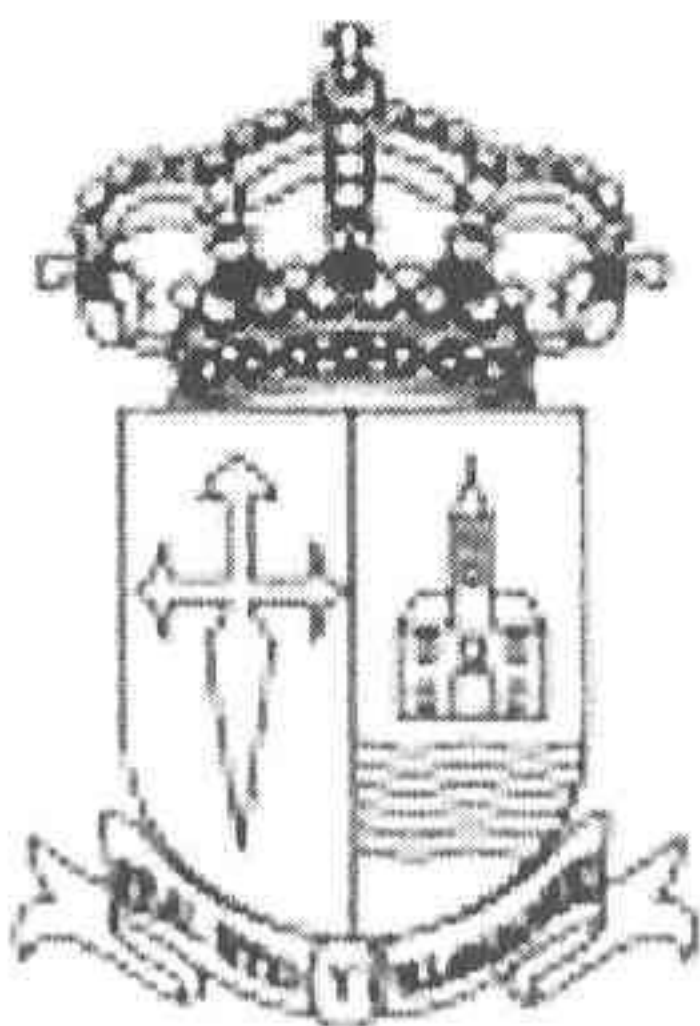
Esto no significa que la Maja Goyesca "no sepa dónde colocarse" en los actos en los que se solicita su presencia. Muy al contrario, la Maja juega un papel protagonista y especial en determinadas actividades de promoción de la imagen de Aranjuez, de carácter turístico o en el ámbito de las relaciones públicas. No todas las personas o entidades que han recibido un honor o distinción del Ayuntamiento, son invitadas a la totalidad de los actos municipales y lo mismo ocurre con la Maja. Las tres vecinas de Aranjuez que han ostentado esta distinción no honorífica, pueden dar fe de su actividad a lo largo del año en que fueron elegidas majas goyescas.

Mención especial merece la figura del Alcalde o Alcaldesa infantil que, sin ser elegida directamente por la Corporación Municipal, si se incluye entre los honores municipales, dadas las características del cargo, representativo de los niños y niñas de Aranjuez y regulado, en su concesión, por el propio reglamento.

DÍA 30 DE NOVIEMBRE DE 1998

Elecciones de representantes de padres y madres en Consejos escolares de Escuelas, Colegios e Institutos, sostenidos con fondos públicos

¡La elección es tuya!



¡PARTICIPA!

Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez
Concejalía de Educación y Cultura

La Comunidad contra la P.N.L sobre Afga

Los trabajadores harán una acampada este fin de semana en la Mariblanca

La P.N.L. (Proposición No de Ley) presentada por IU en la Asamblea de Madrid sobre el tema de Agfa fue rechazada con los votos en contra del PP. IU tiene previsto presentar otra proposición similar a la Comisión de Industria del Congreso de los Diputados. Por otra parte, el miércoles (al cierre de este semanario) el alcalde viajó en compañía del Comité de empresa a Bruselas, donde se iban a reunir con varios eurodiputados para exponer su problemática. Además este fin de semana continuará la campaña de movilizaciones de los trabajadores con una acampada en la Mariblanca.

Mercedes Santos.

El tema Agfa sigue estando en primer plano de la actualidad ribereña. El pasado jueves IU presentó una Proposición No de Ley en la Asamblea de Madrid que terminó siendo rechazada con los votos en contra del PP: "La P.N.L era sencilla. En ella pedíamos a la Comunidad a que trabajara por la restitución del trabajo que se han llevado a Bélgica de nuevo a Aranjuez, a que el Ministerio de Industria y Energía arbitre los apoyos financieros necesarios, a que la empresa sea declarada de interés estratégico y se instaba al gobierno de Madrid a que controle la calidad de las placas radiográficas que antes se producían en nuestra factoría y ahora vienen de la matriz" dice Fernando Cuerva, portavoz de IU. Cuerva lamentó que esta proposición volviera a ser rechazada por el PP a pesar de los votos a favor de IU y PSOE. "El PP no explicó su voto en contra. Las explicaciones que dieron eran insostenibles. No creo que el di-

putado popular que las dió mintiera, simplemente pienso que no estaba enterado del problema. Dijo que el PP había evitado que la producción se marchara a Portugal, cuando esto es imposible porque allí no existe ninguna factoría. Dijo también que durante el gobierno de Gallardón y Cepeda no ha habido en Agfa ningún expediente de crisis cuando hubo uno en el año 96 etc. Lo peor no es que rechazaran nuestra propuesta sino que no presentaran ninguna alternativa."

A pesar de este nuevo varapalo, IU no tirará la toalla, dice su portavoz. Dentro de poco presentarán una nueva P.N.L a la Comisión de Industria del Congreso de los Diputados. También están a la espera de que el PP cumpla con sus promesas y presente otra. "Aunque siempre están diciendo que van a hacer cosas y luego no las cumplen" remata Cuerva.

Respecto al viaje a Bruselas, al Parlamento Europeo, que se realizó el pasado miércoles, al cierre de este semanario, Fernan-

do Cuerva pidió prudencia. "Estaba invitado por Javier Areitio, eurodiputado popular, pero no he podido viajar al final por falta de billete de avión. Hay que esperar a que regresen y nos expliquen como ha ido la reunión y qué soluciones nos proponen". Cuerva también criticó la tardanza en la constitución de una mesa de trabajo entre la empresa y la Comunidad. "Tenían que haberla constituido antes y además haber contado con los trabajadores"

MOVILIZACIONES

Por otra parte, el Comité de empresa de Agfa ha empezado, tal como prometió a comienzos de mes, con su campaña de movilizaciones para concienciar a los ribereños de su situación límite. El pasado sábado realizaron una pequeña concentración en la Plaza de la Constitución, donde repartieron hojas explicativas sobre la problemática actual de la factoría. Para este fin de semana está previsto que realicen una acampada protesta en la plaza de la Mariblanca. "Es lógico que inicien estas movilizaciones. Los trabajadores han sido muy pacientes pero ven como se acerca el año 2.000. Espero que los trabajadores de Agfa tengan el apoyo que se merecen del pueblo de Aranjuez. IU participará en esta acampada, aunque en un segundo plano, dejando el protagonismo a quien corresponde" señaló Cuerva.

GESTION DE SERVICIOS INFORMATICOS INFORMEX, S.L.

Informe

C/ Almansa, 3. ARANJUEZ.

Tel. 91 891 68 28

Ordenador PENTIUM II 266 Celeron equipado con ventilador/disipador PENTIUM. Placa Base LX AGP 512 Kb de memoria caché. Esta placa soporta características Green PC (ahorro de energía) y Plug & Play. Un módulo 32 Mb Memoria DIMM. FD de 3 1/2" (1.44 Mb). Disco Duro 3.2 Gb UDMA. Tarjeta de Video SPVGA VIRGE 2 Mb PCI. Teclado exp. 105 teclas Modelo "WINDOWS 95". Monitor color 14" orientable 0.28 Baja rad. Ratón y alfombrilla. Dos puertos de serie RS 232 C y uno paralelo bidireccional formato ATX de diseño homologado UE.

87. 900*

14. 900*

CD 36X. Tarjeta de Sonido 16 bits. Altavoces 60 W

Impresora HP 670

26. 900*

AMPLIACIONES

* + 16% de IVA

MICROPROCESADOR	MEMORIA	DISCO DURO
P II 300 Celeron +8.000	64 DIMM +8.000	
P II 266 +17.000	128 DIMM +20.000	
P II 300 +26.000		4.3 GB +4.000

FINANCIACIÓN A TU MEDIDA DESDE 3.700 PTA/MES
3 AÑOS DE GARANTÍA. ENTREGA A DOMICILIO

El Bebé ^{Tiendas}

¡Yo ya tengo mi lista de canastilla!
¿Y tú?



Ven y elige todo para tu bebé. Así tus amigos sabrán qué regalarte

C/ Gobernador, 61
Tel. 91 892 18 06

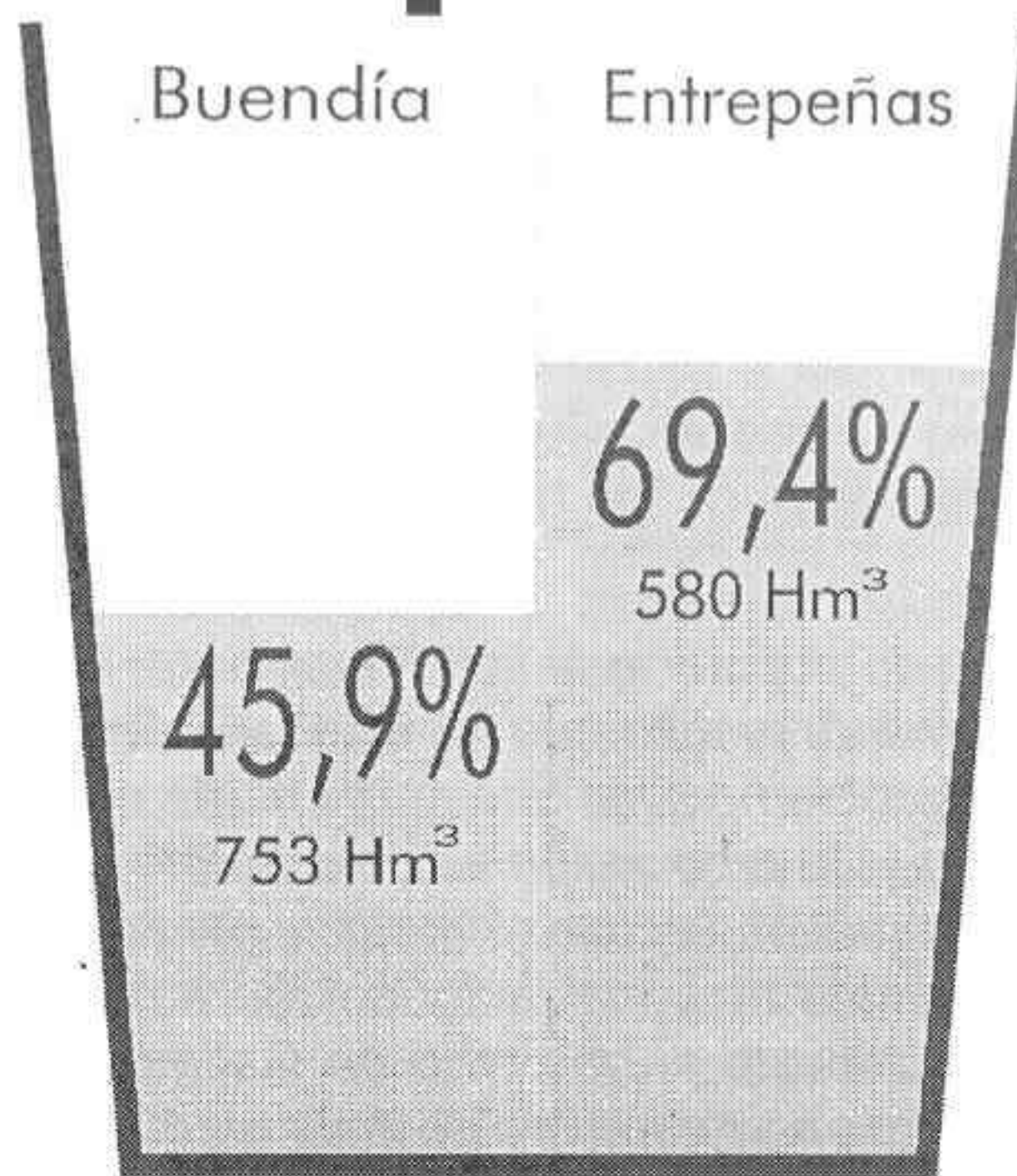
C/ Almibar, 25.
Tel. 91 891 63 62

10 • Información ¿Vuelve la sequía?

Carlos López. Cuando parecía haberse borrado de la memoria colectiva, vuelve el fantasma del quinquenio seco (1990-95). A pesar de la reciente ola de frío que han llevado las temperaturas nocturnas por debajo de los cero grados, la lluvia no ha hecho acto de presencia. No llueve.

Tras el uso veraniego de los pantanos estamos en la época apropiada para ir recuperando las reservas de agua. Vuelve, por tanto, la preocupación por el río Tajo. La mirada se posa de nuevo en los niveles de Entrepeñas y Buendía. Mientras que el segundo mantiene estas últimas semanas la compostura, ganando incluso cinco hectómetros cúbicos entre el 9 y el 23 de noviembre, de Entrepeñas sale más agua de la que entra. Así, en esas mismas fechas sus niveles han bajado un total de veinte hectómetros y respecto a su capacidad (835 Hm³) se encuentra a un 69,4%. El nivel de Buendía (1.639 Hm³) en la última medición es de un 45,9%.

La Plataforma para la Defensa del Tajo expresó días atrás su preocupación por el hecho de que "en caso de sequía se acen-



tuaría en mayor medida, por el aumento de la demanda desde el levante, el deterioro del ya escaso cauce del río y deteriorado entorno.

Aunque los meteorólogos todavía no han encendido la luz roja de alarma, comienza a cundir la preocupación por la falta de lluvias.

Nueva Corporación infantil

Mercedes Santos. Coincidiendo con la celebración del Día Mundial de los Derechos del Niño, el Ayuntamiento de Aranjuez celebró un nuevo pleno infantil el pasado viernes en el centro cultural Isabel de Farnesio. Esta "nueva corporación" está formada por 22 chicos/as pertenecientes a 6º de Enseñanza Primaria de todos los colegios de la localidad. El nuevo alcalde infantil, Alberto Fernández González es alumno de Loyola y sustituyó al del año pasado, Manuel Hernández Sonseca. Los componentes de esta nueva corporación fueron elegidos en sus clases por sus compañeros y son: Rafael Alberto López, Sergio Rodríguez, Manuel Vidal, Pilar Martínez, Elena Casas, Raúl Moreno, Jorge Nava, José Eugenio Moreno, Alvaro Pariente, María Palacios, Araceli Carreras, Héctor Hernández, Elisabeth Díaz, Alberto Hernández, Beatriz Jiménez, Jorge Sánchez y Cristina Mesas.

Los chavales constituyeron el pleno y expusieron sus ideas. Entre las peticiones más solicitadas estuvieron: la construcción de más carriles bicis, más parques y jardines, que la informática sea una asignatura más en primaria, un nuevo instituto ya que los dos existentes están llenos, más escuelas universitarias para el futuro, más instalaciones deportivas, que bajen los precios de los libros de texto, fomentar en los menores la conservación y limpieza del medio ambiente, mejor asfaltado de las calles, más fuentes, no poner los pipicanes en los jardines donde juegan, un parque de atracciones, más tiempo de recreo, menos deberes, etc.

Además, se comprometieron a conseguir el máximo de ayuda posible en sus colegios para enviar a Centroamérica y para ayudar a los más necesitados.

El Mercado de Abastos Cierra parcialmente por las obras

M.S. ASCOMAR, la asociación de Comerciantes del Mercado de Abastos de Aranjuez ha decidido cerrar parcialmente unos días el mercado para poder continuar con la obra de mejora de las instalaciones. El primer cierre comenzó este pasado lunes y durará hasta el martes 1 de diciembre. Durante estos días la zona afectada será la mitad del mercado que da a la calle Abastos. Del 1 al 9 de enero se cerrará en una segunda fase la otra mitad que da a la calle Gobernador. El ritmo de las obras es bueno, incluso -dicen los comerciantes- va más rápido de lo previsto. Se están cumpliendo los plazos y durante estos días se procederá a poner el nuevo suelo del inmueble. Lo que no cerrará durante este tiempo será el patio interior, donde está la fruta.

"Queremos pedir disculpas a nuestros clientes por este cierre, que será lo menos engorroso posible. Era necesario hacerlo ahora, ya que tenemos encima la campaña de navidad y en esas fechas es imposible cerrar el mercado. En Navidad, la obra no impedirá las compras" aseguró Manuel Rodríguez, de ASCOMAR.



Decoración *Milastor*

PUERTAS BLINDADAS Y ACORAZADAS

FRENTES DE ARMARIO, MOLDURAS, CERCOS

GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES

Instalamos puertas en cercos de hierro (sin obra de albañilería)

CONSULTENOS

Toda clase de modelos en puertas interiores de la prestigiosa marca

Barraca Federico García Lorca, 21
Tel. 91 891 31 33 · ARANJUEZ

Restaurante

"El Castillo"

CENA ESPECTÁCULO CON "EL TARANTO" Y SU BALLET ESPAÑOL

Baile de Madrugada

Información y Reservas en el teléfono 91 891 30 00

RELOJERIA - JOYERIA

Almíbar, 109 Tel. 892 33 42 ARANJUEZ

Elegir lo mejor nunca le resultará tan fácil

Almíbar, 109 · ARANJUEZ

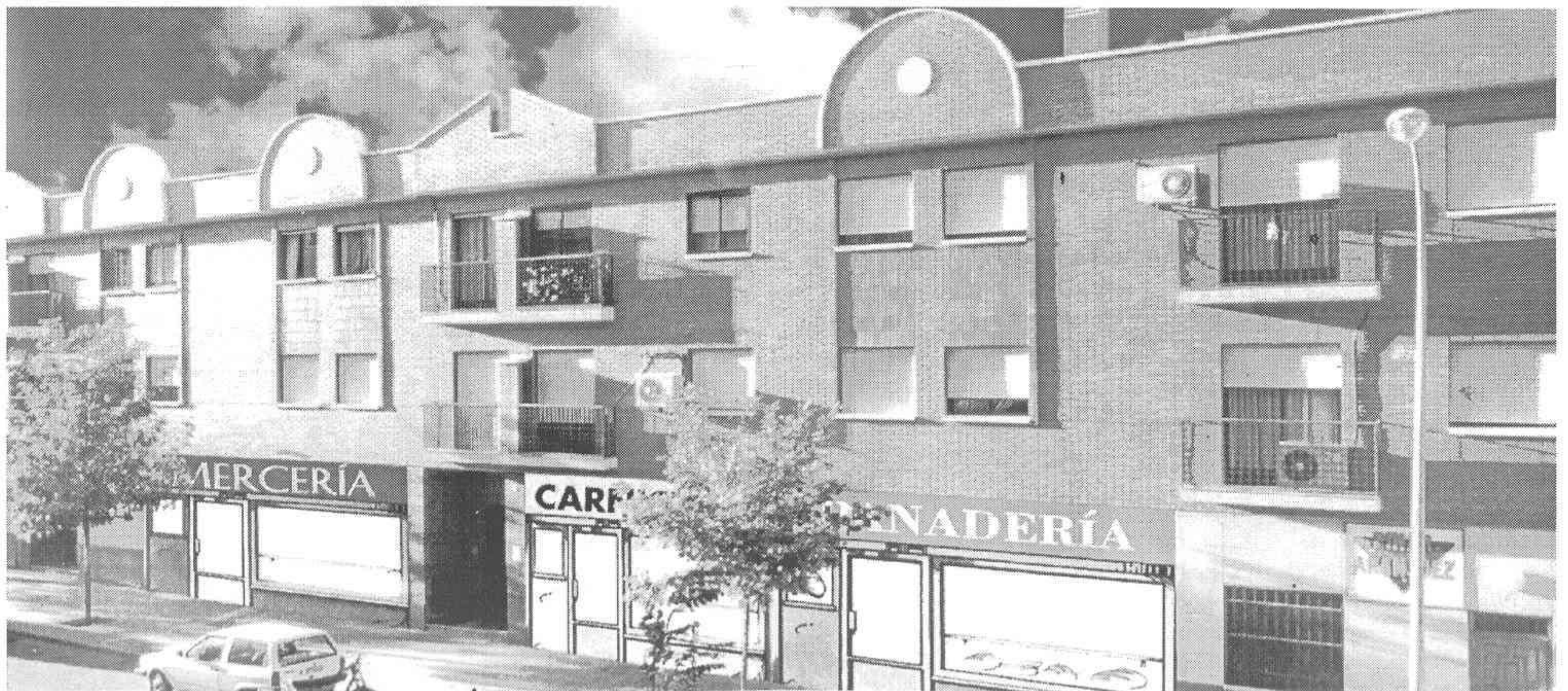
Pinar de
ARANJUEZ
le ofrece
7 locales únicos
para su negocio

El Pinar de Aranjuez responde a sus preguntas.
Si está interesado en montar una farmacia, una panadería, un
restaurante, una tienda de ropa, de regalos, etc.

El Pinar de Aranjuez le ofrece toda una calle con locales
comerciales para cubrir las necesidades diarias
de **más de 5000 personas.**

En nuestra zona residencial situada en el mejor sitio de Aranjuez,
encontrará los locales que se adaptan perfectamente a su negocio.

Locales desde 35 a 140 m². FINANCIADOS AL 100%.
DEJE DE PAGAR ALQUILER Y BENEFÍCIENSE DE SU PROPIO LOCAL



Solicite información en la propia urbanización o llame a los teléfonos:

892 00 90 / 892 18 97

Llegó la hora de la O R A

La ORA comenzará a funcionar el próximo lunes 30 de noviembre en la zona centro de la localidad. El pasado lunes se presentó este novedoso sistema, que en principio contará con más de 300 plazas y estará regulado por tres guardas. Los primeros días de implantación varias azafatas despejarán a los ciudadanos y vecinos de las áreas afectadas las posibles dudas que les surjan. Durante toda esta semana se han estado pintando las zonas azules y han sido instalados los parquímetros y la señalización oportuna. La ORA funcionará en período de prueba durante un año.

Margarita Martínez. El día 30 de noviembre pasará a la historia del tráfico ribereño como la fecha en que se implantó la ORA - Ordenanza Reguladora de Aparcamiento- en Aranjuez. Así lo anunciaba el concejal responsable en la materia, Javier Cepeda, en la presentación que tuvo lugar el pasado lunes, para explicar las ventajas de este nuevo sistema de estacionamiento. Cepeda comenzó justificando la necesidad de implantar este mecanismo debido a "que el centro comercial de Aranjuez tiene una congestión importante de tráfico a determinadas horas y en determinados días". El delegado de Tráfico recordó que para solucionar este problema el equipo de gobierno se había planteado dos actuaciones. La primera, construir un parking subterráneo, "lo que es bastante complicado", aunque no queda descartado. La segunda, implantar la ORA, "que en otras ciudades se ha demostrado que funciona bastante bien".


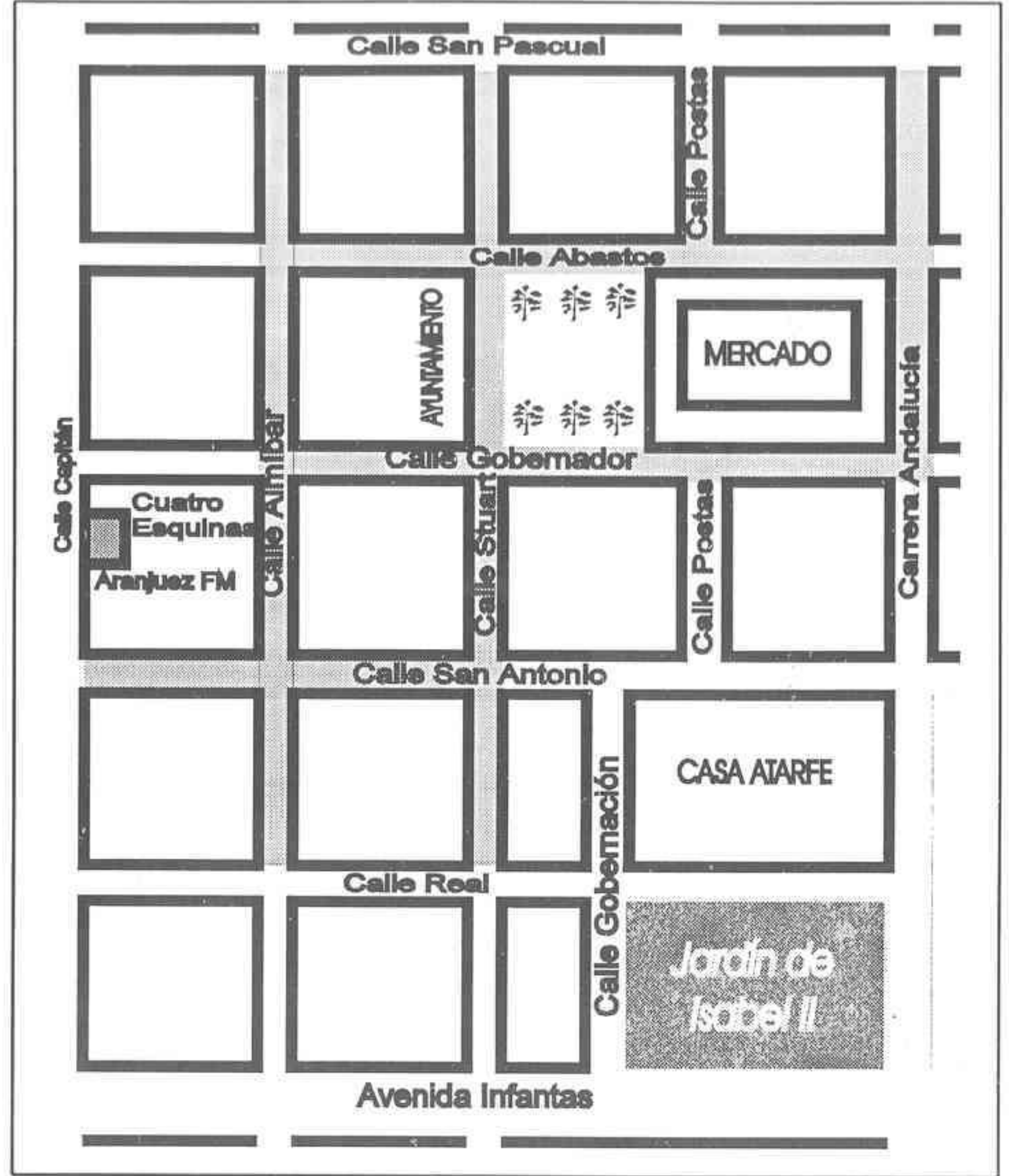
Tras la adjudicación de este servicio a la empresa DORNIER S.A., la semana pasada comenzaron a pintarse de azul las calles. En estos días estaba prevista la instalación de los expendedores de tickets y la señalización pertinente.

En la presentación de la ORA también estuvo presente el director de servicios de la empresa, Javier Mateos, quien explicó las características de este sistema, que funcionará en horario comercial. Según Mateos la aplicación de la ordenanza permitirá utilizar 322 plazas a 1.000 usuarios donde antes sólo podían estacionar

Precio:
 Quince minutos: 25 ptas.
 Una hora: 100 ptas.
 Dos horas y media: 250 ptas.
 (máximo permitido)
 Fracciones intermedias (3 min.): 5 ptas.
 Tarjetas: Máximo 5.000 ptas.
 Anulación denuncia: 500 ptas.

Horario:
 De Lunes a Viernes (de 9 a 13,30)
 Sábados (de 9 a 13,30)

Sanciones:
 8.000 ptas: por no adquirir ticket
 5.000 ptas: por excederse del tiempo
 10.000 ptas: por falsedad o utilización indebida de documento

En la imagen superior un croquis con la zona de aparcamiento regulado sombreada en gris

pesetas, los que se excedan del tiempo 5.000 (en este caso se da un período de cortesía de una hora para anular la denuncia por 500 ptas), y los que falseen o utilicen indebidamente algún documento deberán pagar 10.000 ptas.

Durante los primeros días de funcionamiento de la ORA, cuatro azafatas informarán a los ciudadanos, comerciantes y residentes de la zona sobre las ventajas de este sistema. Después habrá tres vigilantes, que serán contratados entre jóvenes de Aranjuez. La llegada de la Navidad, que congregará a gran número de personas en la zona centro, servirá para poner a prueba este sistema. Después seguirá implantado durante un año, tras el cual se decidirá sobre su permanencia o no. En el caso de que la ORA tuviera éxito se extendería a otras calles, ya que se puede producir el denominado efecto frontera, lo que significa que otras avenidas colindantes, como Capitán, en las que no funcionará, podrían verse saturadas.

"Se trata de dar un servicio, no de cobrar. Sabemos que al principio algunos vecinos se sentirán perjudicados, pero deben comprender", manifestó Cepeda. Pero a pesar de las voces de protesta que surgieron en torno a la implantación de la ORA cuando se anunció su aprobación, en la reunión del pasado lunes, no se hizo ni un solo comentario por parte de las asociaciones de comerciantes y los grupos de oposición, Partido Socialista e Izquierda Unida.



Fotos: Carlos López

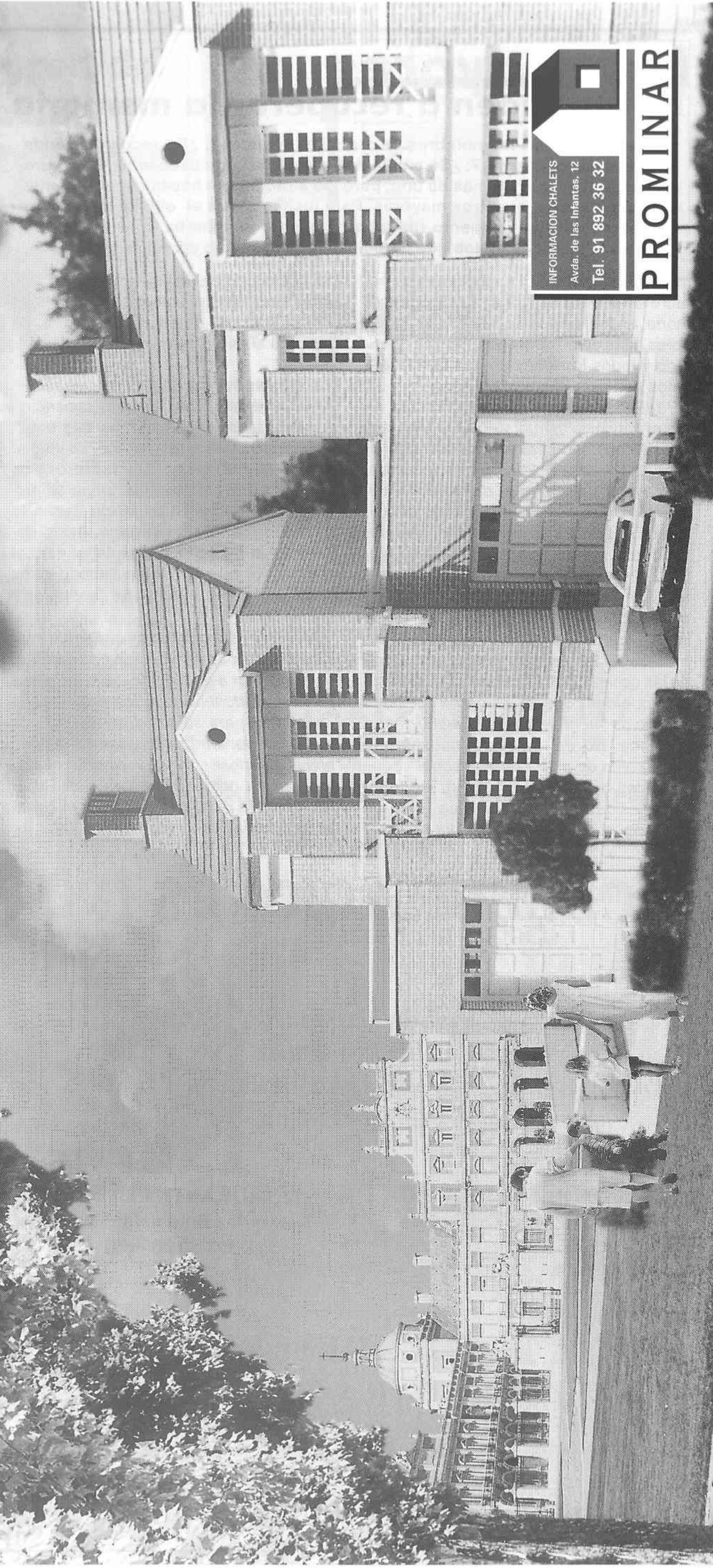
sus vehículos unos 400. Los pasos a seguir son muy sencillos. Una vez que el conductor ha aparcado, se dirige a uno de los 14 expendedores y recoge su ticket, depositando la cantidad exacta, ya que los parkímetros no devuelven cambio (25 ptas por quince minutos, 100 por una hora y 250 por dos horas y media, que es el tiempo máximo que un automóvil puede estar aparcado). Según Mateos la tarifa de 25 pesetas por un cuarto de hora evitará muchos estacionamientos en doble fila, "ya que la mayoría de los usuarios que aparcan de este modo es porque no van a tardar más de quince minutos en hacer lo que tenían previsto". Además del pago en metálico existe otro sistema a través de una tarjeta, cuyo importe máximo será de 5.000 pesetas.

Los infractores de esta ordenanza pagarán multas, que varían en función de la levedad o gravedad de las mismas. Así los usuarios que no hayan adquirido el ticket serán sancionados con 8.000

Ciudad de las Artes ARANJUEZ



¿Dónde vive el Príncipe?



INFORMACION CHALETS
Avda. de las Infantas, 12
Tel. 91 892 36 32

PROMINAR

14. Información **Los mayores aprenden a recuperar la memoria**

¿Se equivoca con los nombres de sus hijos y nietos?. ¿No recuerda dónde dejó sus llaves o gafas?. ¿Se olvida de las pastillas que debe tomar?. Seguro que esto nos ocurre a más de uno, pero los síntomas se hacen especialmente preocupantes en nuestros mayores. Para luchar contra el olvido y potenciar la memoria el Ayuntamiento ribereño ha puesto en marcha unos cursos de ayuda a la memoria en los que participan más de medio centenar de vecinos.

Mercedes Santos. El pasado mes de octubre empezó a funcionar el taller de memoria, en los locales del Centro de Profesores. Más de 50 ribereños, se han apuntado y todos los lunes en dos turnos distintos participan de estos cursos.

"El taller consiste fundamentalmente en hacer gimnasia mental y en estar bien tanto física como mentalmente. Para ello hacemos sopas de letras, crucigramas, aprendemos estrategias de memoria, utilizamos diversas áreas cognitivas del cerebro: imaginación, creatividad, orientación, fluidez verbal, observación, atención, todo ello muy relacionado con la memoria" dice Angeles González, la psicóloga que coordina el curso. Angeles afirma que llegados a determinada edad todos tenemos cierta tendencia a despreocuparnos de las cosas y a abandonarnos. *"Esto está más que demostrado. La gente que hace ejercicios mentales tiene mucha mejor memoria. No es tanto una cuestión de edad como de abandono personal"*.

Llegados a determinada edad, sin tener la necesidad de preocuparnos tanto de horarios, al estar jubilados o ya no tener

obligaciones de colegios e hijos, nos volvemos más olvidadizos y despreocupados y la situación se deteriora con el paso de los años si no ponemos las medidas para evitarlo.

Por este motivo los Servicios Sociales del Ayuntamiento llevan dos años consecutivos realizando estos talleres que están dando muy buenos resultados. *"La verdad es que hay un grupo muy numeroso de personas mayores que participan en muchas actividades"* dice María Jesús la Roja, técnica de este servicio. Así lo demuestra el hecho que este taller este al completo y que se hayan llenado otros anteriores como el taller de *"aprender a envejecer"*.

"Este tipo de talleres tienen que servir para incentivar a los mayores a que salgan fuera, conozcan a más gente, se relacionen, no se abandonen y queden aislados. Es importante para su salud mental y física que sigan teniendo obligaciones y sigan comunicándose con sus vecinos" dice gloria Encinas, delegada de Servicios Sociales. El curso está financiado por el Ayuntamiento y la Comunidad de Madrid.

Las amas de casa, principales usuarias del Servicio de Orientación Jurídica

C.E. Las amas de casa siguen siendo las principales usuarias del Servicio de Orientación Jurídica puesto en marcha por el Ayuntamiento de Aranjuez hace unos meses. Durante el pasado mes de octubre, 124 personas acudieron a este servicio y se atendieron 14 demandas de abogado de oficio. El Servicio de Orientación Jurídica nació gracias a un convenio entre la Delegación de Servicios Sociales del Ayuntamiento y el Colegio de Abogados de Madrid con el fin de facilitar el acceso a la información relacionada con temas legales a todos los ciudadanos.

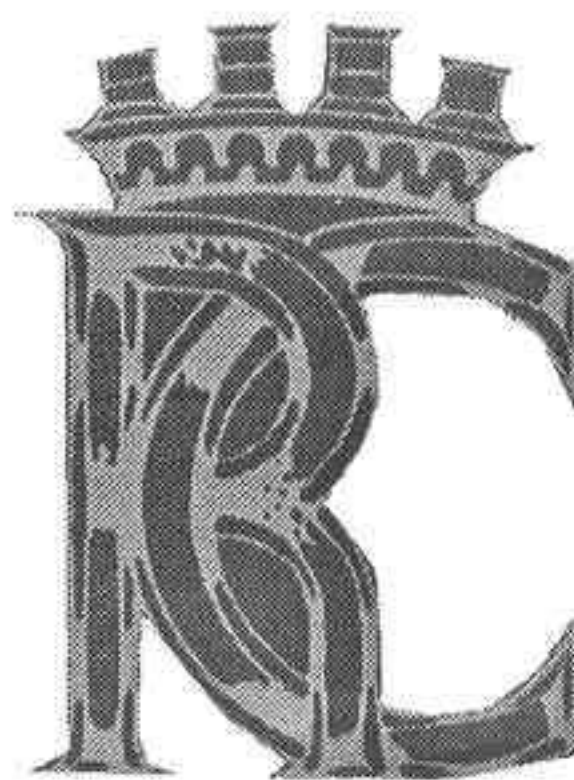
Las principales causas de consulta son las relacionadas con el derecho civil (41 consultas), separaciones matrimoniales (29) y arrendamientos (22).

Las personas entre 30 y 50 años son las que más solicitan este servicio y teniendo en cuenta la profesión, son las amas de casa las principales usuarias. Respecto al sexo de los solicitantes son más las mujeres que los hombres, aunque los últimos datos muestran una tendencia a igualarse. En octubre el servicio fue demandado por 60 hombres y 64 mujeres. Los interesados en hacer uso de él deben informarse en los Servicios Sociales del Ayuntamiento.

CELEBRACIONES INOLVIDABLES



SALONES REINA VICTORIA
Avda. Plaza de Toros s/n.
Tel. 891 20 05



RESTAURANTE EL CASTILLO
Reales Jardines del Príncipe, s/n
Tel. 891 30 00 - 891 11 15



SALONES LAS FUENTES
Antigua Ctra. Andalucía, Km . 44
Tel. 892 3841 - 892 31 73

YA PUEDES RESERVAR TU COMIDA O CENA NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA, CLUB SOCIAL, ETC

CELEBRACIONES Y CONVENCIONES. S.L.

SERVICIO DE CATERING

Chema Tejada, agredido en una manifestación



José Ángel Rodríguez. El fotógrafo ribereño del diario *El Mundo*, Chema Tejada, sufrió una agresión el pasado domingo en el transcurso de una concentración antifascista en el centro de Madrid. Tejada, que cumplía con su deber profesional cubriendo el acontecimiento, fue primero increpado por algunos de los manifestantes y posteriormente golpeado en la cabeza con un palo al negarse a entregar los carretes. Junto al ribereño se encontraban los reporteros de *El País* y *Diario 16*, quienes también sufrieron diversas agresiones. Tejada explicó así los hechos ante los micrófonos de ARANJUEZ FM: *"llegamos a las doce menos cuarto a la zona de Tirso de Molina. Allí tuvimos que acreditar nos ante unos miembros del cordón de seguridad de la manifestación que nos dijeron que no podíamos hacer primeros planos ni infiltrarnos en el cuerpo de la concentración. Como conocemos cómo funcionan estas cosas, aceptamos. Ni siquiera sacamos fotos de las pintadas que iban haciendo por las calles ni cuando pintarrajearon una unidad móvil de TVE. Cuando la manifestación había casi acabado, el compañero de Diario 16, que había llegado tarde, hizo algunos primeros planos e inmediatamente varios individuos encapuchados se le echaron encima con la intención de quitarle el carrete. Nos acercamos hasta él y otros cuantos me dijeron que me identificara y que no hiciéramos fotos de aquello. Me negué a identificarme ante un encapuchado y comenzaron a llamarme "madero". Incluso me palparon la chaqueta por si llevaba pistola. Después se abalanzaron a por la cámara, los aparté como pude y me golperon con el mango de una pancarta por la espalda. Quedé un poco groggy y nos marchamos como pudimos sin entregar los carretes"*. El fotógrafo fue atendido en los servicios médicos aquejado de dolores en la cabeza y pequeños mareos, afortunadamente sin más consecuencias que un chichón. Tanto Tejada como sus compañeros presentaron las pertinentes denuncias ante comisaría contra los organizadores del evento, la Coordinadora Antifascista, quienes lo celebraron en contraposición a las manifestaciones ultras en recuerdo del 20-N.

Cena por **CENTROAMÉRICA**

C.E. La Asociación de Viudas de Aranjuez, en colaboración con la Asociación Ribereña de Bailes de Salón, han organizado para la noche del sábado 5 una cena a beneficio de los afectados por el huracán en Honduras, Nicaragua, Guatemala y El Salvador. El precio de la invitación es de 3.000 pesetas y se pueden retirar en Lotería La Esperanza (Almibar, 49) y en Relojería Robus (Almibar 109). Después de la cena habrá exhibición de bailes de salón y una rifa benéfica, con artículos donados por diferentes personas y establecimientos comerciales de la localidad. El lugar elegido para el evento son los céntricos Salones Reina Victoria y la hora de comienzo las nueve y media de la noche.



LE ABRE LAS PUERTAS DE SU NUEVO ESTABLECIMIENTO

Donde encontrará lo más selecto en:

Pastelería Bollería
Panadería Bombonería
Pastelería Salada

Y además podrá saborear un exquisito café acompañado de cualquiera de nuestras especialidades en su barra de degustación.

**PRÓXIMA
APERTURA**

En Avenida Plaza de Toros
c/v Virgen de las Nieves
¡¡¡Les Esperamos!!!

Un tercio de los parados existentes en enero de 1995 han encontrado empleo en la actualidad". Esta contundente frase sirvió al Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda para explicar gráficamente y de un plumazo los avances registrados en esta materia. Los datos que cada mes se reciben del INEM hacen sentirse más optimista al equipo de gobierno y en general a los ciudadanos. 1998 se prevee como un año record. Las cifras de personas sin trabajo han disminuido un 21%, más que en ningún otro pueblo de la Comunidad de Madrid, y son las más bajas de los últimos 20 años. Con estos resultados y teniendo en cuenta que aún no se han dejado sentir los efectos de actuaciones como la apertura del Hiper, la instalación de la Complutense o el asentamiento definitivo de la cárcel, Cepeda cree que la tendencia seguirá siendo a la baja durante mucho tiempo.

DATOS Y NÚMEROS

El dato más significativo es el porcentaje de disminución sufrido desde enero de 1995 a octubre de 1998: un 29,9%. La bajada no ha sido ni mucho menos equitativa. Durante 1995, primer año de la legislatura actual, el paro solo bajo un 2,2% (de 2.523 a 2.469). 1996 fue aún peor al reducirse el paro en 85 personas, un 1%. La tendencia mejoró en 1997 con una bajada del 5,7% (167 personas). La gran sorpresa ha llegado con el año en curso. Los primeros meses fueron similares a años anteriores, pero en mayo las cifras empezaron a disminuir mucho más de lo previsto, una tendencia que se ha mantenido todo el verano. En agosto se alcanzó la cifra record de 1.772 parados, el registro más bajo en los 20 años de funcionamiento de la oficina del INEM. Durante la época estival, el gabinete de prensa del ayuntamiento bombardeaba a los medios de comunicación locales con los datos del paro. Aunque los datos eran significativos se creyó que la tendencia cambiaría una vez llegara el otoño y el sector servicios empezará a despedir al personal eventual contratado para esos meses. Septiembre no decepcionó a nadie y acabó con 69 parados más. Parecía que la dinámica habitual nos volvería a arrastrar por el lodazal del desempleo, cuando octubre ha dado la campanada. Lejos de ser el mes con más parados del año (145 más en 1997), en esta ocasión no sólo no aumentó la cifra sino que disminuyó (14 menos). En total hay 713 parados menos desde enero del 95 a la actualidad.

Durante estos años la evolución ha sido también desigual en los distintos sectores de la población. Por sexos los hombres han tenido más suerte (con un 35,98% menos) frente a las mujeres (con un 20,16%). De hecho el paro femenino es según el alcalde el más preocupante y dobla al de los hombres: 1144 mujeres por 683 hombres. Por sectores industriales la construcción con una bajada del 36%, la hostelería y el comercio con un 35% y la agricultura con un 40% menos se han llevado la palma y han sido los que más han crecido en los últimos meses. Por edades la bajada más espectacular afecta a los hombres jóvenes entre 25 y 29 años cuya disminución ha sido del 53,18%. En el polo opuesto están las mujeres de 30 a 34 años que sólo han visto reducir la tasa en un 11,62%. "El paro femenino es el más alarmante y el más difícil de erradicar. Es cierto que en estos años hemos luchado mucho por reducir el paro entre los jóvenes y entre los mayores de 50 años, pero con las mujeres habrá que volcarse en el futuro" señaló a este semanario Víctor Martínez, concejal de empleo y desarrollo económico.



713 parados menos

entre enero del 95 y octubre del 98



LAS PEORES SUBIDAS

Octubre-97: 145	Septiem-96: 101
Octubre-96: 137	Noviem-97: 71
Noviem-95: 118	Septiem-95: 70

LOS MOTIVOS DEL DESCENSO

Posiblemente la mayor interrogación que se hacen en estos momentos muchos ciudadanos es el motivo por el que el paro ha bajado tanto en estos años sin que de forma visible se hayan asentado más empresas o ocupado el polígono industrial. "Han influido muchos factores: la buena situación económica de la región y del país, la aprobación del Plan General de Urbanismo, la actitud de los agentes sociales y económicos, la gran actividad cultural y turística, las distintas políticas de formación llevadas a cabo por el ayuntamiento..." dice el Alcalde. Aunque desde hace tiempo los sindicatos han criticado la forma de crear este empleo, en precario y casi nunca fijo, Víctor Martínez señala que se trata sólo de aplicar las distintas fórmulas de empleo laboral aprobadas por el gobierno con el visto bueno de los sindicatos y los agentes sociales. "Mientras los números sigan cantando de forma tan clara habrá que seguir trabajando por el mismo camino. Los números son absolutamente indiscutibles. Es cierto que están funcionando muchos cursos de formación, escuelas taller, casas de oficio... pero esto también es trabajo, de calidad aunque no sea fijo. Esta claro que lo ideal sería que todo el mundo tuviera empleo fijo y seguro, pero ante la imposibilidad de tener esto algo habrá que hacer. Tenemos

LAS BAJADAS MÁS ESPECTACULARES

Julio-98: 152	Mayo-96: 82
Mayo-98: 132	Marzo-97: 76
Mayo-97: 112	Abril-96: 76

que ayudamos de todas las variantes que existen en el mercado laboral y aprovecharlas".

EL FUTURO

Respecto al futuro, tanto Martínez como Cepeda dicen estar confiados en que la tendencia continuará mejorando a largo plazo. "Aranjuez se está poniendo de moda y no hay que desaprovecharlo. Aun están pendientes de recoger los frutos que hemos sembrado y que también crearan empleo como son la cárcel, el hiper, la universidad Complutense, el Plan de Dinamización Turística..."

Respecto al polígono industrial Gonzalo Chacón los ciudadanos siguen sin ver nada en la zona, pero desde el Ayuntamiento afirman que está prácticamente vendido en su totalidad. "Tenemos que reconocer que las cosas no han ido tan rápidas como hubiéramos deseado. Ha habido un impass de espera. Todo el mundo estaba alerta a ver como se iba desarrollando y al final se han animado. Lo próximo que se va a construir es el tanatorio, que empezará en unas semanas, en la entrada al polígono por la antigua carretera de Andalucía" dijo Víctor. El Alcalde cree que la instalación del hiper también ha tenido algo que ver en esto. "Yo creo que podemos hablar de estabilidad en el empleo y no de empleo fijo. A pesar de que aun queda mucho por hacer hay que reconocer que estamos en mínimos históricos y que Aranjuez está recuperando su influencia en la comarca y en toda la Comunidad. Nuestro reto sería llegar al 0% de tasa de paro, aunque esto parezca increíble. Mientras siga bajando el paro de la forma en que lo está haciendo, este equipo de gobierno seguirá trabajando en el mismo camino".

Mercedes Santos

La caída en picado de las cifras del paro en Aranjuez en el último año ha sido sorprendente. En sólo diez meses el número de desempleados inscritos en nuestra oficina del INEM ha disminuido en un 21%, frente al 5,7% de 1997 o el insignificante 1% de 1996. Algunos sectores como la construcción o la agricultura han mejorado considerablemente. En agosto de este año se batió un importante record, al registrarse el menor número de parados de los últimos 20 años. Las cifras cantan y la satisfacción en medios económicos y políticos es palpable. Aranjuez es el municipio de Madrid donde más ha bajado el paro este año. El Alcalde ribereño asegura que la tendencia seguirá a la baja en los próximos años, aunque nadie podrá darse por vencido hasta que hayamos erradicado a este mal endémico, convertido en una de las plagas de la sociedad de finales del segundo milenio.

TARJETA MOVISTAR ACTIVA

LA PRIMERA RECARGABLE



Desde ahora recargar tu tarjeta MoviStar Activa es aún más fácil y cómodo. Porque hemos ampliado nuestros puntos de recarga. Así, nunca te encontrarás sin poder utilizar tu teléfono móvil. Cuando tú quieras, sin necesidad de esperar a que finalice el crédito de la tarjeta, puedes recargarla. Y sin que en ningún caso, cambie tu número de teléfono.



Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.

¡ Y ahora también la puedes utilizar en el extranjero!

INFORMATICA Y SISTEMAS

Crta. Andalucía, 5. Tels. 91-892 2290 - 892 2678. ARANJUEZ



Porque en LO TERCERO ya es Navidad

Regalos, Abalorio
Artículos Insólito
y un montón
de buenos deseos

Abastos, 50 • ARANJUEZ

La Banda



cumplió
100



Texto: Margarita Martínez. Fotos: Antonio Alonso

Con el tradicional Concierto de Santa Cecilia se dieron por concluidos los actos de homenaje al Centenario de la Banda de Música de Aranjuez, aunque todavía falta la presentación del libro del José Luis Lindo. El pasado domingo se inauguró la exposición de fotografías, que permanecerá en el centro cultural Isabel de Farnesio hasta final de año. Durante la presentación de esta muestra, se pudieron ver los trajes que ha confeccionado el sastre Joaquín Marcos Sánchez, que simbolizan varias épocas de la historia de la banda. Seis componentes actuales fueron los maniquís elegidos para la ocasión, que permanecieron embutidos en las antiguas vestimentas durante el concierto. Después de la inauguración de la exposición, en la que ocupaba un lugar de honor la fotografía y dedicatoria del Príncipe de Asturias, se procedió a la entrega de placas a casi treinta miembros de la banda, que permanecen vivos en la actualidad. Entre los más mayores se encontraban Augusto Falero y Teófilo Guardia, éste último llegado de Móstoles para recoger su placa, a pesar de su estado de salud -como puede verse en la foto del centro-. Además se otorgó una mención especial a José Moya Lizcano, último director de la banda antes de que Fernando Rico le tomara el relevo de la batuta. Durante la entrega de placas la emoción reinante en el auditorio quedó suspendida por un momento, ya que hubo cierta confusión y algunos de los galardones se dieron a las personas equivocadas. Cuando volvió el orden, Pablo Marcos, músico y presidente de la Asociación de Amigos de la Banda, se dirigió al público manifestando su agradecimiento a la corporación de 1898 por dar luz verde a la primera banda y a las sucesivas por haberla mantenido, a pesar de que fue clausurada en varias ocasiones. Después le tocó el turno al alcalde, José María Cepeda, quien felicitó a Joaquín Rodrigo, que ese día cumplía 97 años, y mostró su disposición a deleitarse con el concierto, tal y como le sucedió a su antecesor Rafael Sánchez Almazán hace cien años.

El concierto de Santa Cecilia se abrió con "Sangre andaluza" del director Moya, que consiguió emocionar a su hijo que se encontraba en la sala. Le siguieron "La del manojo de rosas" de Pablo Sorozabal, del que también se cumple este año el centenario de su muerte, "La marcha húngara" de Berlioz, "El Larghetto del Quinteto en LA" de Mozart y "El baile de Luis Alonso" de G. Giménez.

Felipe II también tenía vida privada

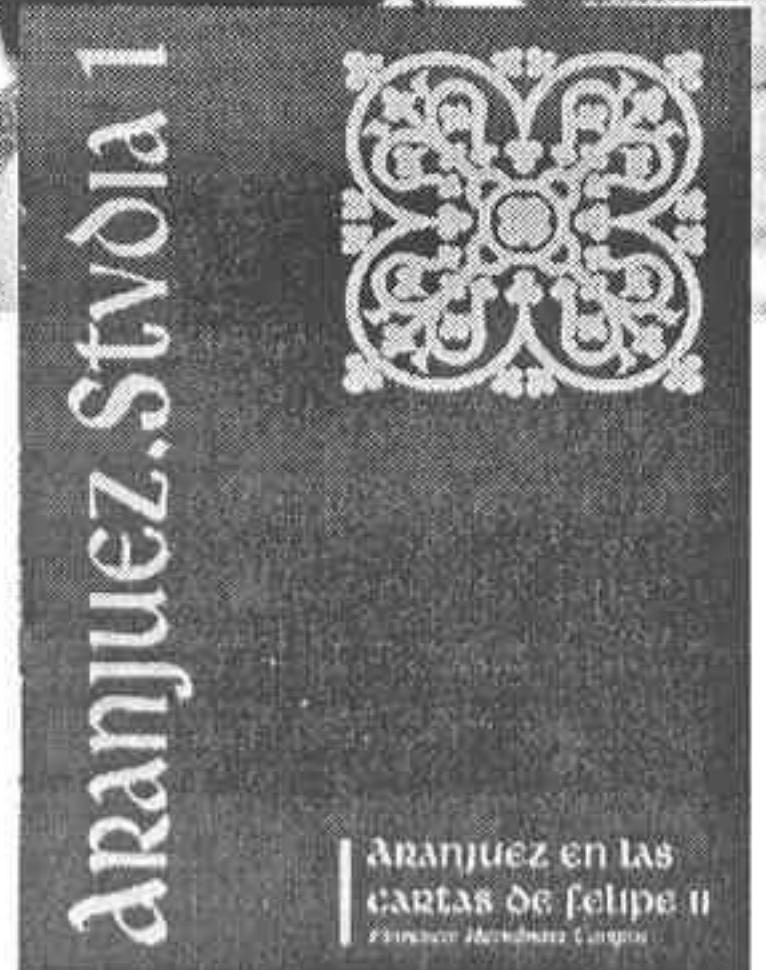
Margarita Martínez. Presentar a Felipe II como persona, sus aspectos más íntimos, para romper la tradición que lo consideraba como un hombre frío, es el objetivo del estudio realizado por el profesor ribereño Florencio Hernández Campos. La investigación llevada a cabo por este doctor en Historia con el título "Aranjuez en las cartas de Felipe II" es la primera de una serie que se denomina "Aranjuez Estudia", que recogerá las investigaciones que se lleven a cabo en la localidad relacionadas con Aranjuez. Hernández ha buceado en las cartas que Felipe II escribió a sus hijos, porque en estos documentos es "donde se nos ofrece el soberano en carne y sangre, en pensamiento y sentimientos. Como todo ser humano, ofrece sus luces y sombras. No hay que justificarlo ni condenarlo, sino intentar comprenderle".

En esta correspondencia Aranjuez se convierte en una referencia constante, ya que según el profesor "Felipe II tenía Aranjuez grabado en su corazón. Para él era una evasión, su paraíso perdido". Quizás este amor por el Real Sitio se debe a que en esta ciudad pasó su luna de miel con su tercera esposa Isabel de Valois. Además en las cartas aparecen los temas que más preocupaban al monarca, entre ellos la nostalgia de los jardines, los desastres climatológicos, las intimidades familiares y la política internacional. Después de la realización de este estudio, Florencio Hernández piensa dedicar su tiempo a indagar en la relación de Alfonso XII con Aranjuez.



Foto: Antonio Alonso

Arriba Florencio Hernández Campos tras la presentación del estudio sobre Felipe II. A la derecha portada del trabajo, que es el primero de la serie "Estudia Aranjuez", que recogerá las investigaciones que se hagan sobre el Real Sitio





3ª Fase
A LA
VENTA

Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Desde

16.250.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo
con parcela independiente de hasta 184 m²

Entrada única de: 950.000 ptas

Chalets

PROMUEVE:
narváez **trece** S.L.
gestión
inmobiliaria

C/. Stuart, 133.
Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de
11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.
Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



Kimonos Japoneses



Protagonistas culturales en Aranjuez

El kimono, el traje típico de Japón fue el protagonista del acto cultural celebrado el pasado viernes en Aranjuez. Más de 147 japoneses, miembros de la Asociación cultural de Kioto eligieron este municipio, como única ciudad española donde promocionar uno de sus elementos más tradicionales. Su visita les llevará por varios países europeos.



Mercedes Santos. "Aranjuez es el único pueblo de toda España que hemos elegido para promocionar nuestro traje típico. Se ha escogido este pueblo porque en Japón, Aranjuez es muy conocido por su palacio real y especialmente por el concierto de música" comentó Kosuko Aketa, traductora y miembro de la Asociación cultural de Kioto, que el pasado viernes por la mañana protagonizó un acto cultural en el patio del Centro Cultural Isabel de Farnesio.

147 japoneses, hombres y mujeres, ataviados con su tradicional kimono mostraron a los ribereños el arte de vestirse a la oriental, un arte que desgraciadamente va en desuso aunque se sigue utilizando en fiestas y conmemoraciones especiales. "El kimono simboliza la tradición y la cultura japonesa. Es parte de nuestra forma de

vida. Estamos haciendo una gira por varios países y también hemos querido venir a España". El Kimono es una indumentaria muy cara ya que se realiza normalmente en seda (aunque también los hay de algodón). Además del traje en sí, también lleva una faja y una almohadilla. "Es un traje muy complicado. Es imposible ponérselo uno sólo. Se necesita ayuda". La Sra Aketa explicó que existen distintos tipos de kimono según la época del año, según sea varón o hembra quien lo lleva y según su estado civil. "Si lleva manga larga es una mujer soltera y si la manga es corta es casada" Este grupo de japoneses regaló al Ayuntamiento ribereño un tapiz real y un "Kitcho", una especie de tela para biombo o soporte de muebles del año 1.200 que usaba la nobleza para dar un toque elegante a sus casas.

3.000 comensales En la muestra de Felipe II

Cuatro Esquinas. Alrededor de 3.000 comensales han pasado por la I Muestra de Cocina de Felipe II que está realizando este mes el restaurante Almibar de Aranjuez. La experiencia ha sido todo un éxito que se ha visto reflejado en la prensa no sólo local sino incluso nacional. Entre los platos que más éxito han obtenido están la ensalada real labrador, los espárragos y las alcachofas rellenas entre las verduras. El manjar blanco entre las cremas, el besugo y el bacalao entre los pescados y el cabrito relleno en las carnes. De la caza el plato que más han pedido los comensales ha sido el solomillo de jabalí y las chuletas de ciervo. Los hermanos Jesús y Paco Barrejón están muy satisfechos con los resultados. "Ha sido algo increíble. Nos han reservado mesa gente que ha llamado desde Levante, Santander... de todos sitios." dicen. Dado el éxito el restaurante Almibar ha decidido ampliar un poco más la muestra que durará hasta el 30 de noviembre.

Finaliza la exposición "Felipe II, el rey íntimo"

Cuatro Esquinas. La exposición "Felipe II; el rey íntimo. Jardín y naturaleza en el siglo XVI" organizada por la Sociedad Estatal para la Conmemoración del IV Centenario de la muerte de Felipe II terminó el pasado lunes 23 de noviembre. Más de 20.000 personas se han acercado hasta las salas del palacio real de Aranjuez para contemplar esta magnífica muestra de arte relacionado con la jardinería de la época. La exposición ha estado abierta dos meses y fue inaugurada por la Ministra de Cultura Esperanza Aguirre. La importancia de las obras expuestas, procedentes de más de 40 museos de todo el mundo ha imposibilitado su ampliación debido al requerimiento de estos museos para que se les devolviese.

MERIENDAS
HAMBURGUESAS
PERRITOS

¡¡¡Celebra con nosotros tus cumpleaños!!!

MANHATTAN

C/ Postas, 22 · Tel. 892 38 63
ARANJUEZ

¡HOMBRE!
¡PONTE GUAPO!
Guantes
Perfumes
Paraguas
Pisacorbatas
Corbata seda
Bufandas
Marroquinería

Atienza
 PERFUMERIA
 COMPLEMENTOS

ABIERTO SÁBADOS TARDE

Calle Abastos, 171 · ARANJUEZ

CHURRERIA y CAFETERIA
VELOSO

"El que come churros de Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE

Abastos 62, Telf. 891 29 76
ARANJUEZ

Placas para los



maestros

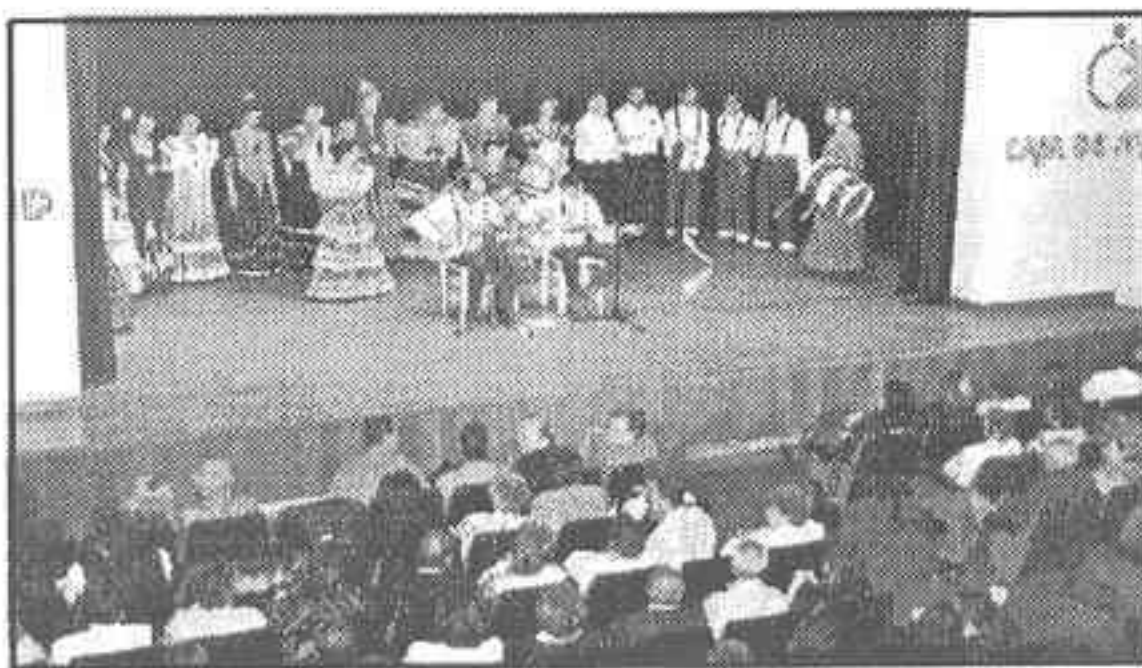
Margarita Martínez. Antonia Aranda Hernández, Joaquín Fernández Minguito, Adolfo Serrano Alamo, Gervasio Pacheco Domingo y Giuseppe Filippeto, son los nombres de los cinco maestros que recibieron placas el pasado lunes como reconocimiento a su trabajo en centros escolares de la localidad. Con motivo de la celebración de la Semana del Maestro se han realizado distintos eventos, siendo el más emotivo el de la entrega de placas, en el que se repasaron las trayectorias de los cinco profesionales jubilados. Antonia Aranda se incorporó en 1974 a Loyola. Joaquín Fernández estudió en Loyola y en 1987 empezó a ejercer la docencia en San José de Calasanz. Adolfo Serrano comenzó a enseñar en 1970 en San José de Calasanz y terminó su carrera en San Isidro, donde pasó 25 años. Gervasio Pacheco pasó los principales años de su vida en Loyola, donde los alumnos le hacían fechorías constantemente y los padres le reprochaban que no "les sacudía" lo suficiente. Giuseppe Filippeto fue el más mayor de los maestros premiados. Nació en 1916 y en 1942 fue ordenado sacerdote en Somasca, para desplazarse en 1961 a Aranjuez, donde se hizo cargo de lo que hoy es el colegio Apóstol Santiago.

La coral "Real Capilla" y la música de Felipe II

M.M. Durante este año hemos conocido las facetas gastronómicas de Felipe II y los detalles de su vida personal, pero otra de las grandes aficciones del Rey Prudente era la música. Por ello, la coral "Real Capilla" de Aranjuez se ha querido sumar a los actos que conmemoran el IV Centenario de su muerte la celebración de un recital en la capilla de Palacio. El concierto, en el que se interpretarán quince temas de la época de Felipe II, se celebrará el domingo a las 19,30 horas. La coral, que ha pasado a formar parte de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo, deleitará al auditorio con música cortesana del entorno del soberano. Se escucharán canciones profanas, la mayoría madrigales amorosos, pero tampoco faltará la música sacra del Renacimiento. También se podrán oír compases de danza, que amenizaban las fiestas, ya que Felipe II distinguía entre danzar y bailar.

6.000 personas visitan la exposición de Cajamadrid

C.E. Más de 6.000 personas han pasado por la exposición "Usos y misterios de las plantas" del Real Jardín Botánico de Madrid, que ha permanecido abierta en la Obra Social de Cajamadrid durante todo el mes.



Los escolares han sido los que más han aprendido, ya que se han organizado visitas de los colegios. Por otro lado, continúa el éxito de los bailes regionales. En la foto puede verse la actuación del Coro Rociero Casa de Andalucía de Valdemoro. El pasado sábado le tocó el turno al País Vasco y el día 28 al Grupo de Danza de la Universidad de Alcalá de Valencia.

I MUESTRA GASTRONÓMICA DE LA COCINA DE FELIPE II

Hasta el
30 de Noviembre



C/ Almibar, 138. ARANJUEZ
Reservas: 91 891 00 97



SETAS (I Parte)

El mundo de la Micología está lleno de infinitas y variopintas formas a su vez compuestas de múltiples colores, olores y sabores, matizados hasta la más fina sutileza. Pero todo este universo también está lleno de misterios, secretos y confabulaciones que a lo largo de la historia la creencia popular ha ido construyendo dentro del más místico deambular espiritual. Muchas de estas historias y relatos son totalmente infundados y deben ser desterrados, en base a un mayor conocimiento y divulgación de la ciencia. Hasta hace muy poco tiempo, esta misma ciencia consideraba a las setas como plantas criptógamas, pertenecientes al Reino Vegetal. En la actualidad se considera que ellas solas forman un reino totalmente independiente como es el denominado "Reino Fungi". Debemos aclarar que una seta es sencillamente el cuerpo de fructificación de un hongo (carpóforo), es decir, un órgano formado exclusivamente para producir esporas que del mismo modo que las semillas germinarán para producir nuevos individuos. Su gran diferencia con el resto de plantas es que los hongos carecen de clorofila, no pudiendo realizar la fotosíntesis por lo que no son capaces de fabricar su propio alimento. Aún así, los hongos se nutren esencialmente de sustancias orgánicas vivas o muertas a diferencia de la casi totalidad de los vegetales que se nutren de sustancias inorgánicas (anhídrido carbónico del aire, sales minerales del suelo y agua en presencia de la energía y luz solar). Las setas recurren a tres diferentes formas esenciales de comportamiento en su alimentación. Estos son:

*Hongos saprófitos: aquellos que se alimentan de materia orgánica muerta.

*Hongos parásitos: los que se alimentan del ser vivo en el que se hospedan.

*Hongos simbióticos: aquellos que están íntimamente ligados a las plantas (especialmente los árboles) por unos filamentos miceliarios (hifas) que envuelven los sistemas radiculares de éstas últimas hasta formar un órgano mixto denominado forestalmente como "Micorriza". Este entendimiento mutuo o consorcio entre diferentes seres vivos es de suma importancia para ambos, ya que los dos se benefician.

En los últimos años la afición de los españoles por las setas ha cambiado radicalmente. Exceptuando algunas Comunidades Autónomas como Cataluña y el País Vasco donde siempre ha sido tradicional el uso de este manjar en sus suculentas y ricas recetas gastronómicas, en el resto de España se tendía a ignorarlas por el temor que suscitaban. Sin embargo en la actualidad son muchos los que salen al campo o al monte los fines de semana para recolectar setas con fines sobre todo culinarios. A este incremento de la afición han contribuido numerosos factores entre los que destacan: divulgación mediante publicaciones o sociedades micológicas, disponibilidad de mayor tiempo de ocio, disfrute de la Naturaleza y facilidad para desplazarse. Pero desgraciadamente este aumento de la afición no ha ido acompañado de un incremento de los conocimientos sobre setas que tienen los ciudadanos urbanos. Hoy en día mucha gente no se da cuenta de que la recolección de setas y su posterior consumo es una cosa muy seria. Para los más osados e incautos puede convertirse incluso en un fatídico juego de azar o una lotería en la que los premios se pagan en el hospital más próximo o en el cementerio en busca de la eternidad.

Por José González Granados, Ingeniero Técnico Forestal y Técnico en Medioambiente

Analizamos,
tratamos y
mimamos
tu cabello



Mayte
y Chus
Peluqueras

Calle Moreras, 149 · Tel. 91 892 23 20
ARANJUEZ

Gane fácilmente
DINERO EXTRA

Ofreciendo a sus amistades y compañeros de trabajo esta Alta Gama de Perfumes Franceses con muestras gratuitas.

902 181 535
Centralita de Información

Horario Comercial: De 9'30 a
2'00 y 4'a 8 tarde.
De Lunes a Viernes



YODEYMA
PARFUMS (PARIS)

JOYERIA



RELOJERIA

DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE

Oro de ley de 18 kilates a precio de chapado

- Reloj Lotus, crono, doble alarma, 50 m, caja acero desde 16.950 pts.
- Cordón oro ley 18k, salomónico desde 7.900 pts
- Pulsera oro de ley 18k. salomónico desde 3.990 pts
- Sortija oro ley 18k desde 3.900 pts
- Pendientes oro ley 18k desde 1.190 pts

Compare precios antes de decidirse
C/STUART, 150 . TEL 8912702
ARANJUEZ



Parquets
Parquecité, S.L.

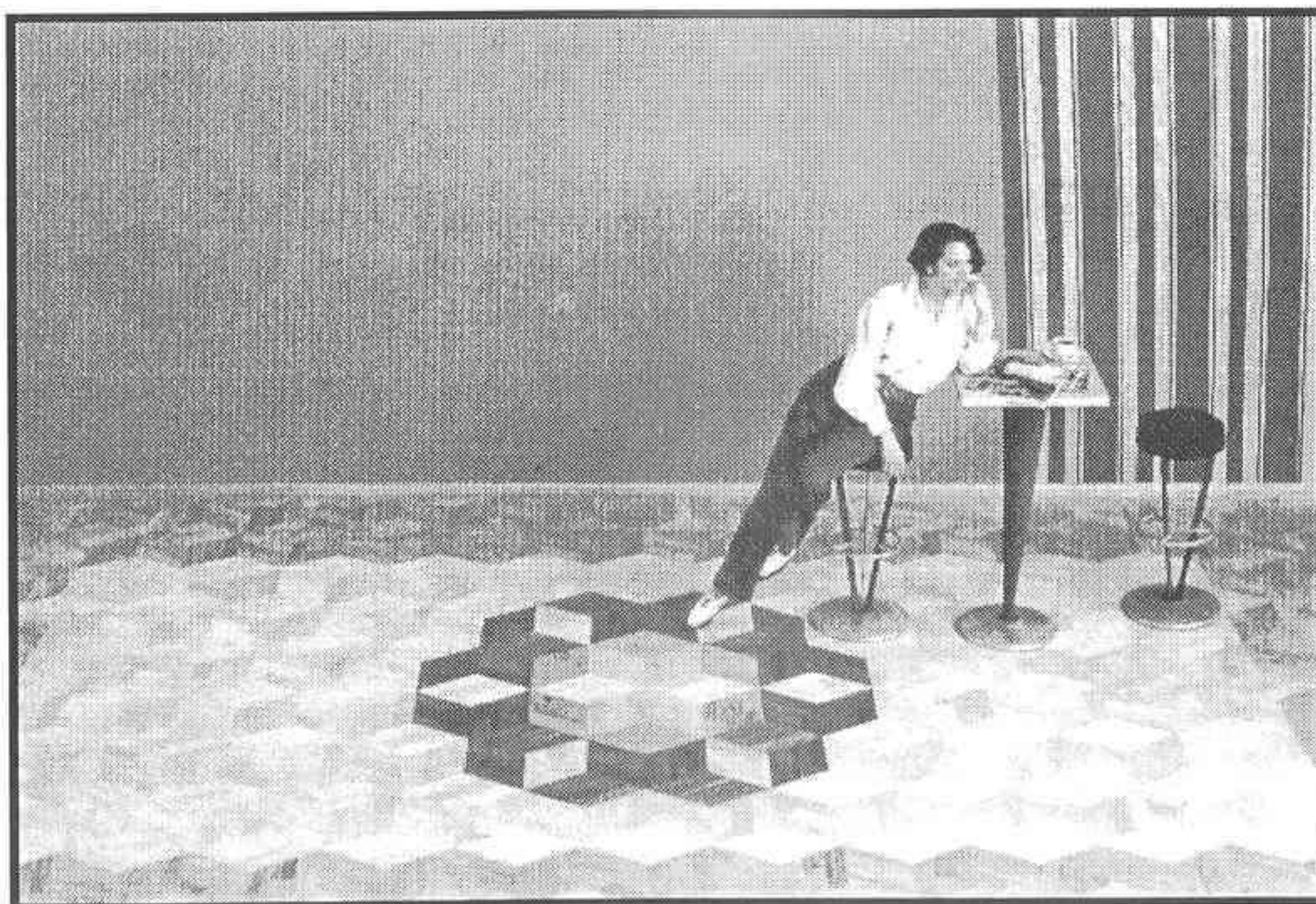
DISTRIBUIDOR OFICIAL
PARQUET FLOTANTE



INSTALACIÓN DE TODO TIPO DE PAVIMENTOS DE MADERA
PARQUETS -TARIMAS Y TARIMAS FLOTANTES

ACUCHILLADO Y BARNIZADO SIN POLVO

CONCERTANDO CITA PUEDEN VISITAR NUESTRA EXPOSICIÓN
SABADOS Y DOMINGOS



*La mayor variedad
y
exposición de la zona*

Crta.Zarza de tajo,Km. 1 · Tels 925 12 54 52 / 925 14 36 22
Tel. y Fax: 925 12 58 99 · Móvil: 908 91 15 96
45370 Sta.Cruz de la zarza (Toledo)

Este ingeniero cayó por Aranjuez en enero de 1571. Fue llamado junto con otros colegas, Juanelo Turriano y Jerónimo Gili, para examinar las obras de la acequia de Colmenar de Oreja. Precisamente los informes de Benito de Morales fueron los que dejaron al aire los errores de nivelación de la misma. Aunque le propuso a Felipe II construir él mismo una nueva acequia que serviría para riego y navegación, no tuvo éxito su idea.

No obstante, este ingeniero había decidido matar dos pájaros de un tiro cuando envió al rey sus informes sobre la acequia. Aprovechó la ocasión para ofrecer una solución a la depuración del agua de Aranjuez. Hasta entonces, los métodos de depuración de las aguas del Tajo que habían de discurrir por las fuentes de los jardines no lograban del todo limpiarlas de lécamo y arena, por la cantidad de materiales en suspensión que arrastraba el río.

Morales anunció que sabía de un método para lograr *"hazer cierta forma donde el agua se clarifique y de allí entre claro y esto hará con quatrocientos ducados y con este gasto se llenará de agua clara el encañamiento que está hecho, aunque hasta allí llegue turbia como dicho es"*. Claro que en la propuesta, el ingeniero tuvo la habilidad de no descubrir su baza secreta. Esto le granjea la antipatía de quien tenía que informar al rey, Alonso de Mesa, que pone en duda el posible logro del ingeniero. Aunque se cruza por medio otro ingenio de un flamenco experto en fontanería, Jorge Ulrique, Felipe II se decanta finalmente por el proyecto de Benito de Morales.

Antes de empezar se hacen los primeros cambios en la futura "depuradora". Morales decide cambiar el material de construcción. Si primero había elegido la madera, ahora se inclina por el ladrillo. La primera en la frente, el proyecto se encarece notablemente con el consiguiente enfado de Alonso de Mesa, quien piensa que se llegarán a necesitar más de doscientas mil piezas y, por tanto, presiona a Felipe II para que desista del empeño

La Máquina de Agua Clara

Muchos ha sido los ingenieros, arquitectos, paisajistas y demás técnicos en materia alguna que han dejado el sello de su obra en Aranjuez. De todos ellos, unos pocos mantienen su nombre en permanentes letras de oro cuyo brillo nos recuerdan que este lugar no hubiera sido el mismo sin su talento y su trabajo. Nada de nombres, para no herir fantasmales vanidades. Pero entre las páginas de la Historia se escurren ánimas anónimas que levantan el dedo con timidez.

Uno de estos personajes de más gris pasado se llamó Benito de Morales. Un ingeniero hidráulico que resolvió un problema: el de llevar agua clara a las fuentes de los jardines de Aranjuez.

del ingeniero Morales

Por Carlos López

de Morales. Pero el rey insiste y la obra continua.

Y a todo esto ¿qué estaba construyendo Benito de Morales? Se trataba de una cámara de enfriamiento de agua en forma de aljibe. Medía 27 metros de longitud, unos 2 de altura y 1'5 de anchura. Aunque el ingeniero Morales guardó su secreto celosamente, el historiador e ingeniero Nicolás García Tapia escribe que *"se trataba de un gran aljibe construido en ladrillo, cubierto de bóvedas y enterrado, donde el agua pasaba a través de filtros por varios compartimentos o cajas, donde había guijarros, arena y otros materiales filtrantes"*. Y el secreto que presumiblemente escondía su interior eran sustancias impregnadas en las materias filtrantes, *"que se encargaban de sanear el agua de forma equivalente a como hoy lo hacen los agentes químicos o floculantes en los depósitos de depuración de agua"*.

Donde no anduvo muy fino Morales fue en el presupuesto de la obra, saltándose muy por encima los 400 ducados en que tasó la obra en un principio. El ladrillo tuvo la culpa, pero a cambio obtuvo un resultado más perdurable, sin necesidad

de limpiezas periódicas y soltando el agua más fresca aún. Es más, el agua que salía de este "invento" no sólo serviría para las fuentes de los jardines, también podría llegar a las cocinas y servicios que por aquel entonces se construían en Aranjuez. En Abril de 1572 todos, incluido Alonso de Mesa, quedaron convencidos de que esa "máquina" convertía la corriente turbia del Tajo en agua muy clara. No obstante, a Morales le falló una última cuestión, la duración de la obra. Si el 25 de enero de 1571 aseguró con optimismo que sería capaz de realizar el trabajo *"de aquí a Pacua de Resurrección"*, los cambios y otros azares del destino le entretuvieron casi un año más de los previsto. Claro que si los avances de la ingeniería provocan retrasos en las obras de finales del siglo XX, no iba a ser menos en tiempos de menos recursos como eran los del rey Felipe II.

No hubiese sido posible recuperar esta historia sin la obra "Ingeniería y Arquitectura en el Renacimiento Español", de Nicolás García Tapia.

GA

winterthur

GESTORÍA-ASESORÍA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría administrativa
Asesoría jurídica, laboral, fiscal,
contable
Seguros Winterthur

C/ de la Concha, 14 bajo
Tels. 891 1841/0885
Fax. 892 5223
28300 ARANJUEZ

Participa y gana en el Gran Sorteo de
Garcipiel en Aranjuez FM, 106.8



- Ofertas Especiales en Chaquetones de Caballero
- Chaquetas Entalladas Señorita desde 19.000 pta.
- Cuero: Diseños Exclusivos Jóvenes
- Chaquetones Vestir en Ante: Diseños Únicos
- Gran Variedad en Piel Fina (Visón, Astrakán y Derivados)
- Liquidación Especial de Combinados de Cuero y Pelo

Añoover de Tajo - Avda. Madrid, 62
Illescas - Avda. Castilla-La Mancha, 65
Toledo - C/ Trinidad, 16

27 de noviembre de 1998

CUATRO ESQUINAS

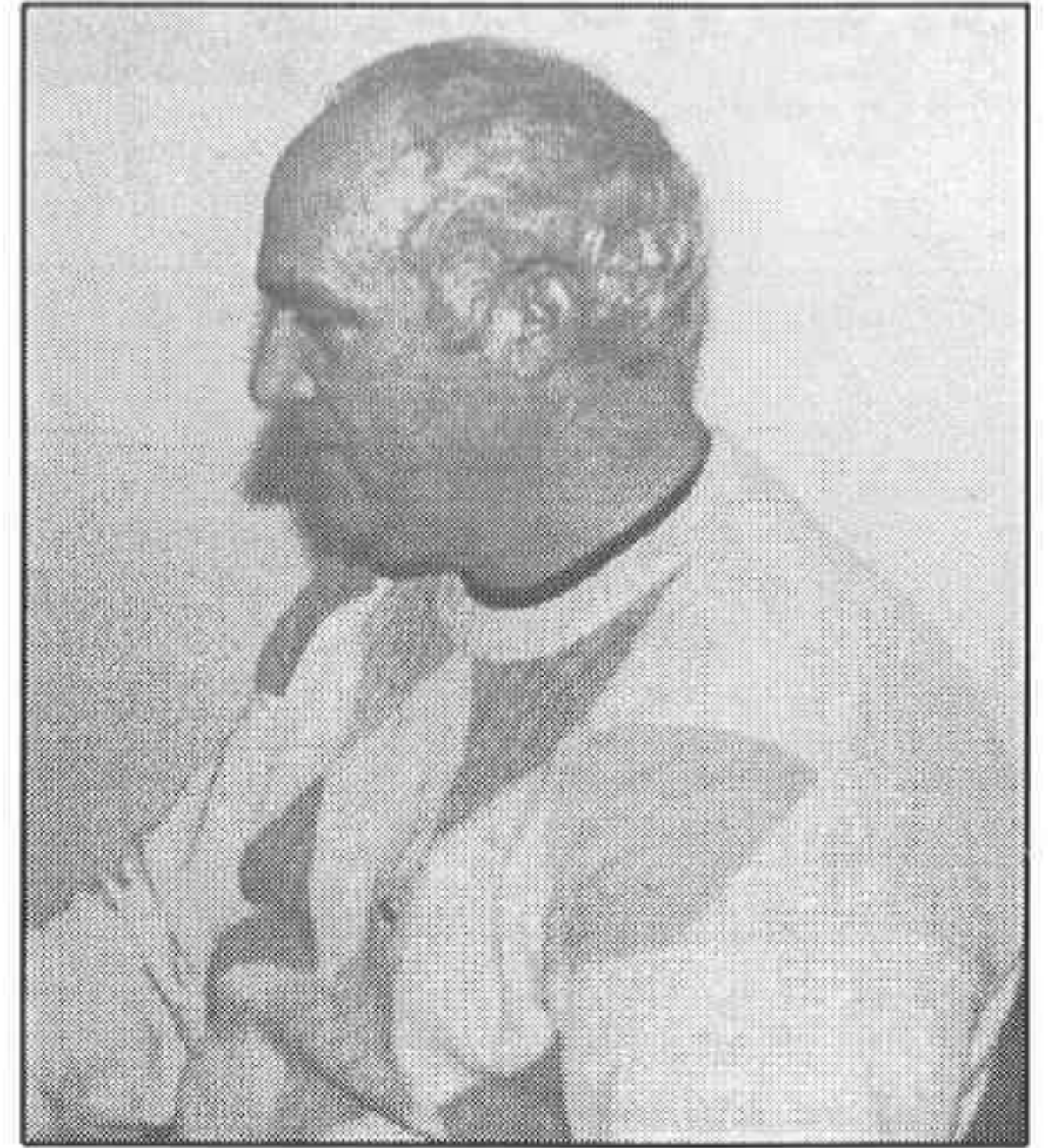


Su llegada es inminente

Los primeros pasos para la celebración del Fresi-Espárrago 98 se han dado. La pasada semana, José Antonio Merino, Carlos Ángel y Manuel

Ruiz, parte de su Junta Directiva, se reunió con los delegados de Deportes de los centros escolares para preparar su XV edición. CUATRO ESQUINAS aprovechó la ocasión y charló con Manuel Ruiz. Más de 1.500 chavales esperan ya impacientes el próximo día 23

Texto: José Angel Rodríguez



P: ¿Qué resumen puede hacerse de esta primera reunión?

R: La primera toma de contacto con los delegados de los colegios es con el fin de informarles de las categorías y deportes del Fresi-Espárrago, que nos comuniquen a la Junta si tienen algún problema y para intentar solventarlos antes de la confección del calendario.

P: ¿Cuándo se tiene previsto el cierre de inscripciones y el comienzo de la competición?

R: Habíamos previsto que las inscripciones nos las entregaran el día 4, pero los delegados nos han dicho que lo harán el día 1 con el fin de tener más tiempo para que hagamos el calendario y que ellos comiencen a llamar a los jugadores, hagan fotocopias de los calendarios y entregárselos a los delegados de los colegios. Empezaremos la competición el mismo día que den las vacaciones a los niños o al siguiente. Parece ser que será el día 23.

P: Se les nota entusiasmo y ganas por comenzar las actividades...

R: Si puede empezar el mismo día 22 por la tarde, mejor (risas). Una vez que tengamos las inscripciones de los equipos que van a participar miraremos la manera de ir ubicándolos en los pabellones y a jugar.

P: ¿Con cuántas disciplinas y categorías se desarrollará esta edición?

R: Con las mismas de todos los años. Balontiro, fútbol sala, balonmano, baloncesto, fútbol siete... en renacuajo, benjamín y alevín.

P: La normativa será la misma que en los Juegos Escolares...

R: Sí. Con las fichas de los Juegos Escolares se confeccionarán los actas. Aunque este año a los renacuajos de primer y segundo año que no estén mutualizados los cubrirá la Seguridad Social.

Además se incidirá en la labor educativa de los árbitros, sobre todo con los más pequeños.

P: ¿Con qué sedes cuentan?

R: El fútbol siete se jugará en Santiago, el fútbol sala en el Polideportivo, el baloncesto (incluidos el mini y el micro-basquet) en el Doménico Scarlatti, Santa Teresa y Polideportivo y el balontiro, en Loyola.

P: Quince años ya de Fresi-Espárrago y supongo que con la misma ilusión que al principio...

R: Entonces teníamos más pelo (risas), sobre todo algunos (más risas). La ilusión no nos falta y lo único que pedimos es que nos haga un tiempo como el que nos hizo el año pasado, en el que aunque estábamos en invierno no hizo el frío de otros años. Y que no llueva, sobre todo por los chicos del fútbol siete, que lo notan mucho. Que no llueva y que no haga tanto frío, sólo pedimos eso.

P: Porque jugar en un pabellón sin calefacción es digno de encomio...

R: Yo ya lo he dicho muchas veces. Cuando era concejal decía que era muy difícil poner calefacción aquí, en el pabellón municipal, y ahora que ha pasado el tiempo, más. El PP dijo que iba a poner calefacción cuando entró en el poder, hace ya casi cuatro años. Yo ya casi lo aseguro: acabará la legislatura y no tendremos calefacción, porque es un gran problema técnico el que hay que solventar.

P: Les veo agrupados en el de Santa Teresa o en el Doménico...

R: Sí, allí da gusto (risas), porque reúnen otras condiciones. Son de reciente construcción y se pueden adaptar. Pero el pabellón este tiene estas deficiencias.

FER
Informática

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/San Pascual, 74 Aranjuez
Tel. y fax 91 891 03 43

P-II MULTIMEDIA

- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: LX440-AGP
- Memoria: 64 MB DIMM.
- Disco Duro: 3,2 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio 3D 4MB. AGP
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX o AT Homologada CE
- Teclado mecánico Windows 95
- CD-ROM 32x. Altavoces 50 W.
- T. sonido: YAMAHA 3D 16 bits.
- Ratón, alfombrilla y micrófono.

Pentium II 300 celeron 109.900

Pentium II 266 124.900

Pentium II 300 129.900

Pentium II 333 134.900

IVA 16% NO INCLUIDO.

Jornada 13ª

Aranjuez 1 0 Real Madrid

Por los pelos

ARANJUEZ	REAL MADRID C
Mario	Casillas
Dani	Dani
Angelín	Leo
Laderas	Robles
Pedro	Pulido (Villaafila, 57')
Testa	Fernando
Felipe	Somoza
Félix	Santos
Damián	Mena (Manu, 74')
Pirri (Sergio, 95')	Sestelo
Luis (Mario, 74)	Zafra

Arbitro: Martín de Vidales. Amonestó a Dani, Felipe, Testa y Parra, segundo entrenador local.

Goles: 1-0 Pedro (94')

El Deleite, 22 de noviembre.

Tras este encuentro, el Aranjuez se sitúa cuarto en la tabla, con 23 puntos, a cinco del líder, el Coslada.



Para enmarcar

El gol de Pedro, en la prolongación del tiempo reglamentado, supone un respiro.

Cuatro Esquinas. El Aranjuez se las vio y deseó para amarrar los tan necesarios tres puntos. Hubo de ser en el descuento y con un gol de Pedro precedido de un barullo en el área. Anteriormente los dos equipos se repartieron el partido. La primera parte fue del filial madridista y la segunda del Aranjuez, lo que da idea de la igualdad existente durante todo el encuentro. Lo más destacado de los ribereños fue la presión en la línea medular. **Próxima jornada: Las Rozas - Aranjuez**

Jornada 10ª

SAN NICASIO

1

Juan Manuel, Juan Diego, César, Menollo, Nando, César II, Raúl (Rodrigo), José Manuel (Bermejo), Alvaro (Ladis), Galán y Mario (Puskas)

ARANJUEZ B

0

Miguel, Montoro (Dani), Ruano, Ramón, Edu, Oscar, Mario (Velasco), Saavedra, Juanino, Iñaqui (Jorge) y Rafa

Arbitro: Mendieta Escobar. Amonestó a Nando, Alvaro, Ruano y Saavedra.

Goles: 1-0 Raúl (88')

Vivar Dorado, 22 de noviembre.

Tras esta jornada, el Aranjuez B es 11º, con 10 puntos, a 15 del líder, el Alcorcón.

C.E. El Aranjuez B sigue embarcado en la irregularidad. Por unas cosas u otras no termina de asentarse. Volvió a perder y lo hizo en los últimos instantes. **Próximo partido: Aranjuez B - Los Yébenes S. Bruno**

CATEGORÍAS INFERIORES

Liga Nacional Juvenil G.XII:

Ancora Aranjuez 5 - Trival 1

Primera Juvenil G. VI:

Pinto B 2 - Aranjuez CF 2

Segunda Juvenil G. XIV:

Ancora Aranjuez 2 - Torr. Calzada 2

Cadete Preferente G. II:

Ancora Aranjuez 0 - Leganés 7

Cadete Segunda G. VI:

Aranjuez CF 3 - Aurora 4

Liga Fútbol Sala



Categoría Oro: Jornada 9ª

Cerrajería Lindo 2 - Peña Numancia 3
Bar Rasca 3 - Alb. SV Paúl 3
I Aranjuez 1 - C Aparicio/Los Mellizos 8
E Industrial 3 - Monreal/Aut Aranjuez 5
Bar Juani 4 - Taberna El Gato 4

Clasificación: Muebles Monreal 24, Aparicio/Los Mellizos 18, 15Cerrajería Lindo 18, Espacio Industrial 16, Instalaciones Monzón 16, Bar Juani 13, Bar Rasca 12, Taberna El Gato 10, Peña Numancia 10, Albergue San Vicente 9, Inmobiliaria Aranjuez 6 y Minaya 3

Categoría Plata: Jornada 10ª

Jomarfran Electrici. 1 - Pub Muévete 2
Pesc El Cenadero 3 - Lever 2
Multy Sport 0 - Cerv. Quebec 2
GEE/Rel Arribas 1 - Combu. Aranjuez 9
Normavisión 4 - Car. Javier Martín 4
Bar Belinchón 1 - Tien-21 8
Agfa 9 - Estrella Negra/Duende 4
Bar Antón 3 - Autoescuela Europa 4
Autoescuela Europa 3 - El. Jomarfran 2

Clasificación: Auto. Europa 27, Car. J. Martín 20, Cerv. Quebec 20, El Cenadero 17, Muévete 17, Multy Sport 16, Normavisión 16, Agfa 16, Tien 21 15, Elect. Jomarfran 14, Combus. Aranjuez 13, Belinchón 12, Lever 12, Antón 12, Estrella Negra/Duende 3 y GEE/R Arribas 1

Liga Fútbol Once



Jornada 8ª

M Capitán/Missouri 2 - AD Cosmos 2
Enosa/Toledo-3 2 - Pub Saloon 4
GE Ayuntamiento 5 - Auxcon 2
C Toledo/C del Rimar 4 - Bar Flequi 4
Bar El Romano 1 - ACR Fyse 8
Portillo/Múridos 1 - Taberna El Gato 8
C Bepeca 2 - Bar La Terraza 1
Hit. Valdemoro (descansó)

Clasificación: Saloon 14, Toledo/Del Rimar 13, Ayuntamiento 13, Enosa/Toledo-3 13, Capitán/Missouri 12, El Gato 10, Auxcon 8, Cosmos 7, La Terraza 7, Bepeca 6, Fyse 4, Flequi 3, Portillo/Múridos 2, Hit. Valdemoro 0, El Romano 0

ALQUILER DE ESTUDIOS Y APARTAMENTOS

con cochera y piscina privada
en chalets adosados
Desde 45.000 pts/mes.

Abrimos Sábados Mañana

EN RESIDENCIAL PALOMITAS

PROREYMON, S.L.

C/ Stuart, 55.

Tfo. 8921884

91 891 7902 Aranjuez

DON

POLLO ASADOR

¡¡ EL SABOR QUE MÁS GUSTA !!

**Cochinillo asado,
pierna y paletilla de
cordero de encargo**

Se reciben encargos por teléfono:

91 892 3411

Calle Almíbar, 92

ARANJUEZ

ZAPATOS DE SEÑORA DE SALON DE SPORT
COMODOS BOTAS ALTAS DE PIEL DELICRA
TODOTIPO DE BOTINES DE MODA CALZADO
ANATOMICO ZAPATILLAS
DECASADE MODELOS Y TODOSLOS
COLORES A TODOSLOS
ZAPATOS Y LOS NIÑOS
TODOSLOS BOTAS PARA
CUANTO A ESTILO EN
CABALLEROMOCASINESCATELLANOSY CALZADO DE
DE VESTIR ANCHOS ESPECIALES Y SPORT
DEPORTIVO TIEMPO LIBRE GIMNASIA DE
TODAS LAS EDADES CON INNUMERABLES
MODELOS BOLSOS CARTERAS MOCHILAS
Y TODOTIPO DE COMPLEMENTOS...



UNOS PRECIOS
INCREIBLES

C/ Abdon Bordoy, 16.
ARANJUEZ

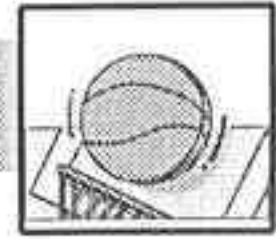
Baloncesto Masculino



Jornada 6ª

M. Opt. Ribolen 47 - Informex 78
 Dorado/D Bocata 52 - Pub Forum 59
 Caja C-Mancha 69 - Optica Lohade 60
 Deportes Tadeo 83 - La Cervecería 36
 Pub Alambique 76 - Pub Forum II 69
 Infoges 25 - Lamberts 63
 Hos. Del Valle np - Mundaka Surf 0

Clasificación: Caja C-Mancha 11, Pub Forum 11, Informex 10, Tadeo 10, Dorado/D. Bocata 9, Op. Lohade 9, Mundaka 9, Lamberts 9, M. Opt. Ribolen 8, Pub Forum II 7, Pub Alambique 7, Cervecería 6, H. del Valle 4 e Infoges 3



Baloncesto Femenino

1ª Jornada

Mundaka 29 - C.P.M. Electricidad 56
 Loyola 26 - Valdemoro 31

Basket Aranjuez 44 - Villaconejos 8

Clasificación: Basket Aranjuez 2, CPM Electricidad 2, Valdemoro 2, Loyola 1, Mundaka 1, Villaconejos 1 y Lahuerta Sister 0

C.D. Sitio Aranjuez



Preferente Juvenil 3 - CD Brunete 1
Aurora 3 - Segunda Juvenil 0
Base Leganés 3 - Primera Cadete 3
Getafe Olímpico 1 - Segunda Cadete 0
Infantil Preferente 3 - Entrepeñas 1
Torrejón Calzada 1 - Segunda Infantil 3
Alevín Preferente 2 - Pérez Galdós 1
Parla Escuela 0 - Alevín Segunda 4

Muñoz hizo más méritos

José Angel Rodríguez. El joven Juan Alberto Muñoz se ha proclamado vencedor de la Orden de Mérito de golf 1997/98 tras conseguir 6.500 puntos. Muñoz, por tanto, ha sido el jugador más regular de toda la temporada que el Club de Golf Aranjuez ha organizado en las instalaciones provisionales del Club Soto del Real. La Orden de Mérito la obtiene el golfista que mayor puntuación logra a lo largo de los torneos que se disputan todo el año. El campeón recibirá, junto con los mejores cla-



José Alberto Muñoz recibiendo un premio de manos de Víctor Martínez, delegado de Deportes

Orden Mérito

- 1º José Alberto Muñoz (6.5000 p)
- 2º Juan José Muñoz (6.390 p)
- 3º Miguel Angel Molina (6.300)
- 4º Miguel Angel Marañón (6.020)
- 5º Tirso Maroto (5.400 p)
- 6º Fernando Novales (5.300 p)
- 7º Emigdio del Castillo (4.935 p)
- 8º Antonio Suárez (4.870 p)
- 9º Javier Ruano (4.790 p)
- 10º Carlos Fernández (4.670)

sificados, sus correspondientes trofeos este sábado en el transcurso de la cena social que se celebra en el restaurante El Castillo. La temporada regular finalizó el pasado domingo con el V Trofeo Master Sound, disputado en la modalidad Medal Play. En él tomaron parte 42 jugadores, alzándose con el triunfo Carlos Fernández, con -7, con un total de 79 golpes.

Golf Aranjuez



V Trofeo Master Sound

- 1º Carlos Fernández -7
- 2º Luis Saez -7
- 3º Miguel Angel Molina -5
- 4º Tirso Maroto -4
- 5º Fernando Novales -4
- 6º Miguel Angel Martín -4
- 7º José María Martínez -4
- 8º Luis Mozo -3
- 9º Adolfo Ramos -3
- 10º Miguel Angel Marañón -2

¡NO SE FIE DEL OTOÑO!



RECUERDE QUE LOS BICHOS PUEDEN ATACARLES EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO

Campaña de otoño

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352
 ARANJUEZ

OPTICA LOHADE

KILLER LOOP eyewear

Gobernador, 50 · Tel. 91 891 00 34 · ARANJUEZ
AUDIFONOS · LENTES DE CONTACTO

28 · Deportes Superada la crisis en el Club Basquet Hyundai Aranjuez

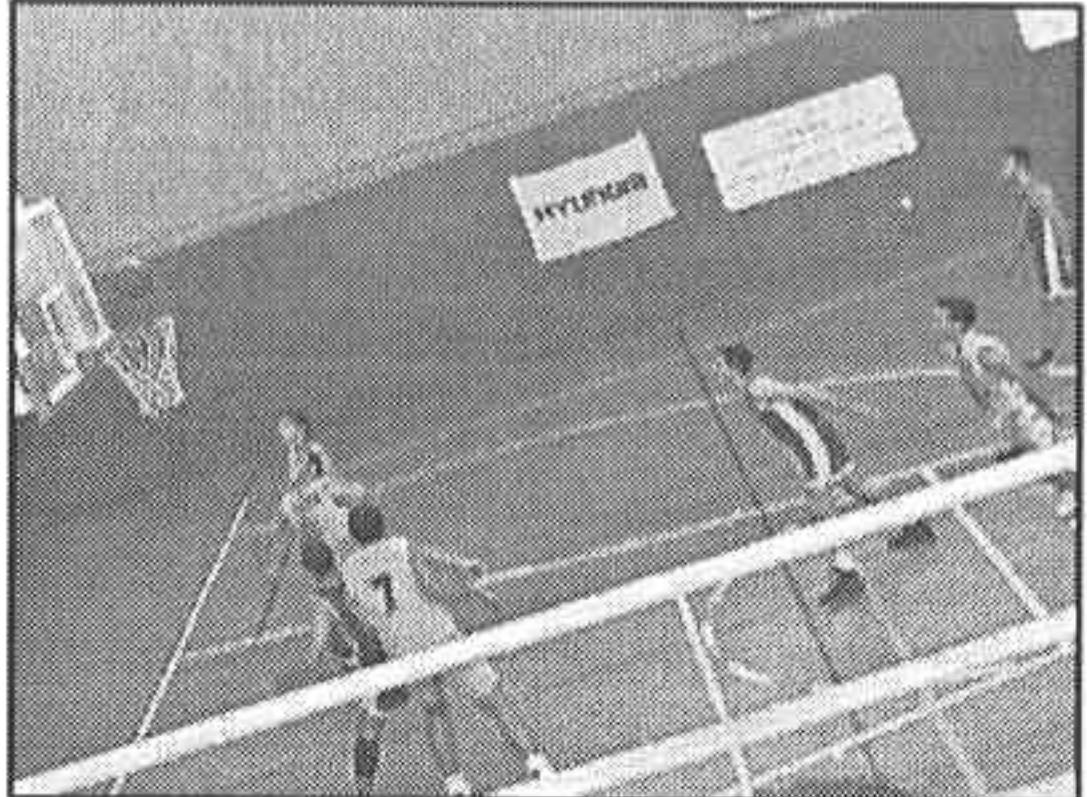
J.A.R. El equipo de 2ª División Nacional de baloncesto Club Basquet Hyundai Aranjuez parece salir del túnel. Tras su balsámico triunfo ante el Móstoles, las revueltas aguas parecen volver a su cauce. Con el conato de dimisión del entrenador, Julio Nieto, el martes 17; su vuelta a los entrenamientos el pasado jueves 19; las presiones del patrocinador; diversas reuniones con el presidente, Emilio Villafuertes; el apoyo incondicional de los jugadores a su técnico y una charla alrededor de un mantel, la crisis ha remitido. Y es que después de un inicio de liga fulgurante, las tres derrotas consecutivas, alguna con diferencias escandalosas, habían hecho aflorar los nervios al club amarillo. El Móstoles, de momento, ha servido para coger resuello.

C.B. Hyundai Aranjuez

2ª División Nacional, 9ª Jornada



CB Móstoles 66 - CBH Aranjuez 92



C.B.H.A: Blasco II (1), Cañizares (10), Israel (9), Ceca (10), Gómez (16), Blasco (13), De Benito (5) y García (28)
C.E. Terminó la racha de derrotas con un contundente triunfo. El primer tiempo fue malo para los ribereños, que se fueron al vestuario con 39-31. La sombra de una nueva derrota planeaba de nuevo. En la segunda mitad, el CBH Aranjuez hizo un baloncesto de alto nivel, teniendo como figura a Gómez. Con un parcial de 27-61 finalizó el partido. Terminó la primera vuelta con 6 victorias y 3 derrotas, con el CBH Aranjuez arriba en la tabla.

- 1ª División Autonómica Senior**
CBH Aranjuez 51 - Parque de Cataluña 54
Junior Preferente
CBH Aranjuez 71 - CB Colmenar 55
Cadete Preferente
CB Légamo 79 - CBH Aranjuez 38
Cadete Primera
Sta. María Pilar 60 - CBH Aranjuez 48

Liga Local Tenis de Mesa

Jornada 9ª	
1ª División	2ª División
JR García 2 - L Moreno 0	J Mesegar 2 - J Aguila 0
MA Iglesias 2 - JJ Soto 0	J Castillo 2 - I Alvarez 0
F Ramirez 2 - F Torres 1	LM Díaz 0 - R Castillo 2
JM García 2 - LM Morán 0	M Fernández 2 - G Colastra 0
R Cartas 2 - V Torres 0	M Sánchez 2 - F Uceda 0
F Ortiz - M Castellanos (apl)	R Ramirez 0 - D Castellanos 2
	J Pérez - J Carbajo (apl)

Clasificación: JM García 17, José Ramón 16, Iglesias 16, Morán 15, Ramírez 15, Soto 14, Moreno 13, F Torres 11, Ortiz 11, V Torres 10, Cartas 9 y Mario 8

Clasificación: Mateo 18, Castillo 15, Martín Fernández 14, Daniel 14, Mesegar 14, Ramirez 13, Uceda 13, Castillo 12, Aguila 12, Ismael 11, Pérez 10, Díaz 9, Colastra 7 y Carbajo 4

C.B. Apóstol Santiago



1ª Territorial Senior, 6ª jornada
C.B.A.S. Aranjuez 29 - BM Pinto 18
 Israel (p), Andy (p), Agus (11), Pablo (1), Carrasco (-), Alberto (1), Laderas (5), Armando (3), Espada (3), Zugasti (2), David (3), José Manuel (-)
C.E. Dos nuevos puntos conseguidos en el Agustín Marañón contra un equipo que nunca puso en apuros a los ribereños. Nada más iniciarse el encuentro los locales se pusieron 5-0, llegando al descanso con 13-7. En la segunda parte se mantuvo la diferencia.
Juvenil: INSA 25 - CBAS Aranjuez 14 y CBAS Aranjuez 25 - Padre Piquer 11
Cadete: BM Pinto 21 - CBAS Aranjuez 19
Próxima jornada: CBAS Aranjuez cadete - San Viator (sábado, 16'30 h)

Juegos Escolares

- Baloncesto inf. fem. (2ª jor):** Doménico 10 - Alpajés 27, D Bosco 33 - Scarlatti 18, Santiago 26 - Loyola 27, Safa 51 - Somascos 5, CB Aranjuez 65 - Coronas 15
Baloncesto ale. fem. (1ª jor): Coronas 23 - Safa 50, Somascos 19 - Santiago 18, Loyola 37 - Sta Teresa 17, S Pascual 22 - V Aleixandre 6
Fútbol sala ben. mas. (2ª jor): (Grupo I): Jabatos 1 - Calasanz 3, Labrador 2 - Loyola 18, Emiliani 1 - Aleixandre 0, S Fernando 2 - Somascos 1. **(Grupo II):** Sta Teresa 3 - S Pascual 4, S Isidro 5 - D Bosco 1, Santiago 3 - V Aleixandre 1, Sanfer 5 - S Jerónimo 3
Fútbol sala ale. mas. (1ª jor): S José 3 - Calasanz 15, V Aleixandre 10 - Aleixandre 2, S Isidro 6 - Sta Teresa 5, Sanfer 0 - S Fernando 16
Fútbol 7 inf. mas. (2ª jor): Doménico 1 - IBA 5, Scarlatti 4 - Instituto 3, Hostelería 8 - Moreras 3, Lince 3 - Alpajés 2, Loyola 3 - D Bosco 1, Somascos 6 - S Jerónimo 7, Jabatos 2 - Santiago 8
Fútbol 7 ale. mas. (1ª jor): S Jerónimo 0 - Santiago 15, Loyola 9 - D Bosco 0, Safa 4 - S Juan 3, Somascos 2 - Labrador 2, S Pedro 2 - S Isidro 7

TALLER MECANICO DEL ALAMO

Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

Ctra. MADRID-CADIZ, 17 (Gasolinera PETRONOR)
Tels: 892 1912 · 908 817 005
ARANJUEZ

COLLADO ABOGADOS

Asesoría jurídica, fiscal y laboral.

Abogados especializados

Almíbar, 75 1º Izquierda
 Tlfos. 891 04 05 - 891 26 46.
 Fax 891 03 42

Fotocopias POSTAS

FOTOCOPIAS 5 pts

- Fotocopias color
- Planos
- Plastificados
- Encuadernaciones
- Papelería
- Servicio de Fax

"La calidad a su servicio"

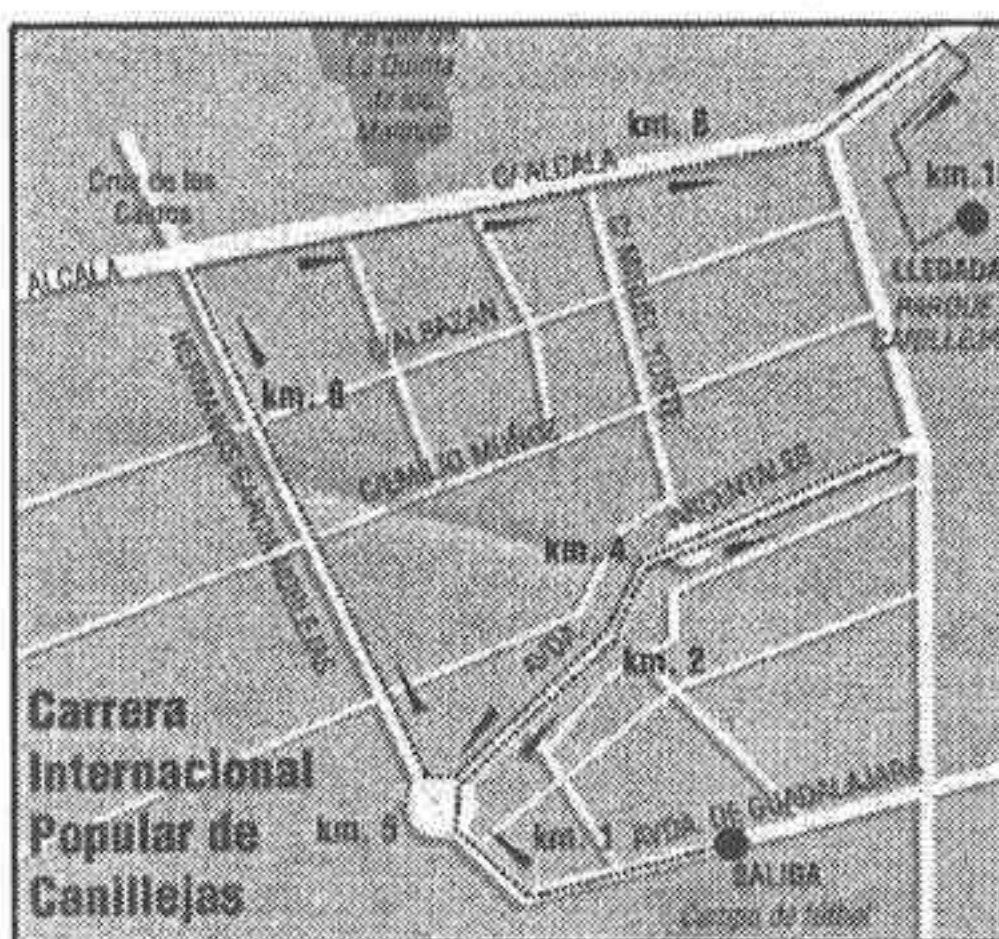
C/ Postas, 51. ARANJUEZ
Tel y Fax: 8924470.

En marcha la Escuela de Balonmano

José Angel Rodríguez. La Escuela de Balonmano ligada al colegio Apóstol Santiago está en marcha. "Este año vamos a ir a entrenar a los colegios e institutos. Hemos conseguido cinco equipos al día de hoy (martes): dos del Apóstol Santiago, dos del Instituto Alpajés y uno del Doménico Scarlatti", cuenta Juan Carlos Maqueda, del C.B.A.S. Además, se está a la espera de que el resto de centros inscriban sus conjuntos antes de este viernes (tras el cierre de la edición). "Si no hubiese jugadores suficientes en estos colegios, se incluirían en otro equipo denominado La Escuela", continua. Por otro lado, la Asociación Deporte y Vida, cuyos dirigentes son los ex-ciclistas Eduardo Chozas y Anselmo Fuerte, colaboran por tercer año consecutivo con la Escuela.

Un ribereño, 37º en Canillejas

J.A.R. El ribereño Emilio Lozano, de la sección de atletismo del Club Piragüismo Aranjuez, logró el 37º puesto en la XIX Carrera Popular de Canillejas en la que tomaron parte más de 10.000 personas. Lozano invirtió 32 minutos sobre un recorrido de 10 km. El vencedor fue el keniano David Gacharan, con un tiempo de 28'35". Algunos participantes se quejaron del excesivo precio de la inscripción (mil pesetas). También participaron otros cinco arancetanos: Antonio Pérez (33'), José Luis González (35'), Ricardo Saavedra (41'), Pablo Rodríguez (41') y Miguel Gómez (44'). La próxima salida competitiva será el día 13 en el XIII Trofeo Akiles en la Casa de Campo sobre 10 km.



El equipo Agfa, contra el cierre

J.A.R. El equipo Agfa-Gevaert, que forma parte en la competición de la Liga de Fútbol Sala Independiente en su categoría de Plata, ha solicitado el aplazamiento de su encuentro con el Tien-21, correspondiente a la 11ª jornada. Sus integrantes se sumarán a la acampada-protesta que los miembros de la factoría realizarán este sábado en la Plaza de San Antonio con el fin de hacer notar la delicada situación que atraviesa la fábrica de Aranjuez y así se lo autorizó la organización de la Liga.

Fútbol Sala Junior



Jornada 6ª

- Optica Lohade 2 - T. Mtnez y Campos 3
 - Vitalicio O. Rap 2 - M. Opt. Ribolen 8
 - ET Casa Monta 2 - Cercama 2
 - Hobbys Kival 2 - Herolario El Tilo 6
 - Casa Andalucía 1 - Bar Copas 1
 - Grupo Ridomi 0 - Jomarfran Electric. 9
 - Ntro. Mundo 2 - I Monzón/G Martín 10
 - Bazar Toledo Idea 0 - Normavisión 6
 - Rivervideo 5 - TM 3
- Clasificación:** Rivervideo/Gato 12, M. Opt. Ribolen 12, Jomarfran Elec 12, Normavisión 12, I. Monzón/G. Martín 8, T.M. 8, Cercama 8, Vitalicio O. Rap 5, OP. Lohade 4, Mtnez y Campos 4, B Copas 4, G. Ridomi 4, ET Casa Monta 4, C Andalucía 3, B Toledo Idea 2, Hobbys Kival 2, Herbolario El Tilo 2 y Nuestro Mundo 0



Liga Local Tenis

1ª División: 6ª Jornada

J Asensio 0 - JM Tellado 2
 JC Camuñas 1 - A Aguado 2
 J del Cerro 1 - JC de Oro 2
 R Molina 2 - JM Mudarra

2ª División: 6ª Jornada

J Ayala 0 - J Sánchez 2
 C Baeza 1 - F Alonso 2
 JA Caballero 0 - S Alonso 2
 L Diezma 1 - A Rey 2
 S Fernández 2 - F Nau 1
 J Hoyos 0 - L Mosquera 2
 JL Lázaro 0 - MA Marín 2

Veteranos: 6ª Jornada

A López 2 - L Bautista 0
 U Murillo 2 - JA Rueda 0
 S Peloché 2 - J Rodríguez 0
 F Ramos 2 - J Vázquez 1
 P Sánchez 2 - M Tajuelo 0
 A Serrano 0 - J Serrano 2

RENAULT

Ocasión

Sin entrada

Modelo	Mensualidad
CITROEN ZX 1.4 3P (M-NX)	14.842
FIAT REGATA (M-IP)	8.490
FIAT UNO 1.7D 5P (M-MW)	12.081
FORD COURIER 1.6D (M-PU)	15.901
FORDS ESCORT 1.6 (M-KY)	9.134
FORD ORION 1.8D PM (M-OT)	13.347
LANCIA DELTA 1.6 I.E. (M-MB)	9.673
PEUGEOT 405 SRI abs, aa... (V-CT)	20.737
RENAULT 19 S TD AA 5P (M-SC)	29.269
SEAT IBIZA 1.5 AA 5P (M-LF)	8.490
SEAT IBIZA JUNIOR 1.2 (M-IZ)	7.556
WV GOLF 2.0 16V GTI (M-PU)	37.198

Intereses, transferencia y gastos de financiación INCLUIDOS

CABALLERO E HIJOS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44
 Tels. 891 0010 - 891 1490



ARANJUEZ

RENAULT
 * 60 mensualidades.

anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana

Llame al teléfono 892 08 20

Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
ARANURBE Admor. Fincas 7.211
Telf. 8917349

VENDO Piso en Residencial Deleite. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total, 100 m2 aprox., garaje y trastero.

VENDO Piso Carrera Andalucía, 3 dormitorios, 2 baños. 891 7349.

VENDO Piso Abdón Bordoy. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total. 90 m2 aprox., garaje. 891 7349.

ALQUILO Piso Plaza Conde de Elda. 3 dormitorios, salón con terraza, patio exclusivo. 50.000 ptas.

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349

ARANURBE Admor. Fincas 7.211

Telf. 8917349

Financiamos hasta el 100%

ALQUILO locales nuevos. Ideal oficinas. C/Rey, 33. Tfno: 617 019560.

SE VENDE Vivienda antigua. Calle Almibar, 10 (junto a Benetton). 50m2. 4.900.000.

ALQUILO Nave Industrial con todos los servicios. Polígono Industrial mar Chico. Teléfono 91 891 85 94.

ALQUILO pisos. 2, 3 y 4 habitaciones a estrenar. C/ Rey, 33. Tfno: 617 019560

SE ALQUILA. Casa con tres dormitorios, luz, agua, teléfono y valla. Precio 70.000 pesetas. Tfno: (91) 894 6853

COMPRO casa baja. Zona Nuevo Aranjuez. Tel. (91)892 3060.

VENDO Chalet. Urbanización Nuevo Chinchón. 500 m2. Jardín. 3 Habitaciones. 2 Cuartos de baño. Amplia cocina y salón. Garaje y bodega. Precio a convenir. Tfno: 91 892 4289 (tardes). Carmen.

VENDO Piso con ascensor, amplia plaza de garaje, zona Las Cañas, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas, cocina amueblada con amplia terraza acristalada y amueblada, salón. Toda la casa climatizada (invierno-verano). Climalit y puerta de seguridad. 17.500.000 ptas. Tels. 91 891 08 85 y 91 892 40 24.

SE TRASPASA bar de copas funcionando en Aranjuez. tel 930355511- 891 3585

SE VENDE Chalet Urbanización Las Flores. Ontígola. 4 habitaciones, gran salón con chimenea francesa, dos baños, garaje y piscina. Precio: 13.900.000 ptas. Tel. 91 9260889.

SE VENDE Piso. C/ Las Cruces. A estrenar. 2 dormitorios. 55 m2. Calefacción gas natural. Plaza de garaje y trastero. Tel: 91 892 3755.

TRASPASO Supermercado en funcionamiento por no poder atender. 939 137359

VENDO Piso. C/ Foso. 4 dormitorios. Cocina amueblada. Calefacción. Aire acondicionado. Terraza acristalada. Armarios empotrados. Tel: 91 8916214.

SE VENDE Duplex nuevo. 112 m2 útiles.

3 dormitorios. 2 baños. Amplio salón. Una buhardilla. Cocina totalmente amueblada. Calefacción individual. Trastero y garaje. Zona Vergel, junto al futuro hiper. Precio: 15.950.000 ptas. Tfno: 91 8011283.

VENDO Chalet en urbanización Las Palomitas. Garaje y Patio. Parqué. Calefacción Llamar tardes al tel. 91 891 41 53.

Varios

VENDO Ordenador 486DX 22Mhz. Completo más impresora matricial. 40.000 ptas. Tel. 91 891 63 11.

VENDO Coche BMW 730. Año 92. Asientos y volante de cuero. Precio a convenir. Tel: 91 891 0779 (Preguntar por Diego).

VENDO Despacho. Librería-mesa, dos butacas giratorias. 30.000 ptas. Razón: puesto 73, Mercado de Abastos.

Trabajo

SE OFRECE auxiliar de enfermería (Título oficial). Mujer 38 años, vehículo propio, acompañamiento y cuidado personas mayores (noche y día), Asistencia a domicilio. Tfno. 91 894 42 27 .

SE OFRECE auxiliar-clínica para cuidado de niños y ancianos. También para pasear perros. Tel: 892 10 92. Preguntar por Aran. SE OFRECE licenciada en magisterio. Para impartir clases de educación infantil, primaria y secundaria. También para cuidar niños. Laura Espada. Tel. 91 8917755
LIMPIEZA DE CRISTALES A DOMICILIO. Tfno: 91 892 39 54

Cenamos con Brasil 98

PRO-MISIÓN TEOFILANDIA

Sábado, 12 de diciembre
a las 21.30 horas
en SALONES PRINCIPE

Reserva tus invitaciones en
Max Foto (C/Almibar, 56)

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes 27: Stuart, 135

Sábado 28: Foso, 24

Domingo 29: San antonio, 86

Lunes 30: Real, 25

Martes 1: Foso, 82

Miércoles 2: Foso, 82

Jueves 3: San Antonio, 86

Viernes 4: Abastos, 187

teléfonos urgentes

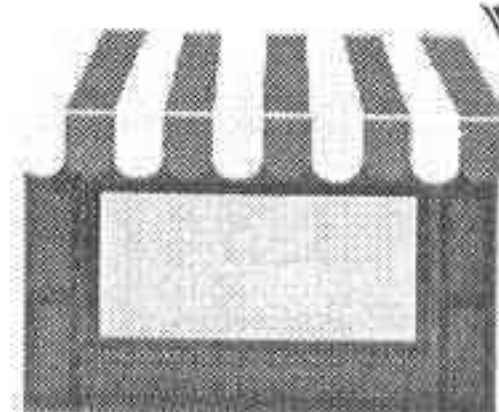
Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	892 2462
AISA (autobuses)	891 0183
ARANJUEZ FM	891 1633
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 0396
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	891 0377
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500

Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2600
Onda Aranjuez	891 0072
Patrim. Nacional	892 2588
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	892 3686
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxi	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

PERSAN

Ctra. Andalucía, 62
Tel. 891 24 58 · Aranjuez

Verticales



Venecianas

Plisadas

Alicantinas

Exteriores

Mosquiteras

Cortinas/cintas

TODO TIPO DE ACCESORIOS
REPARACIONES Y
CAMBIOS DE LONAS

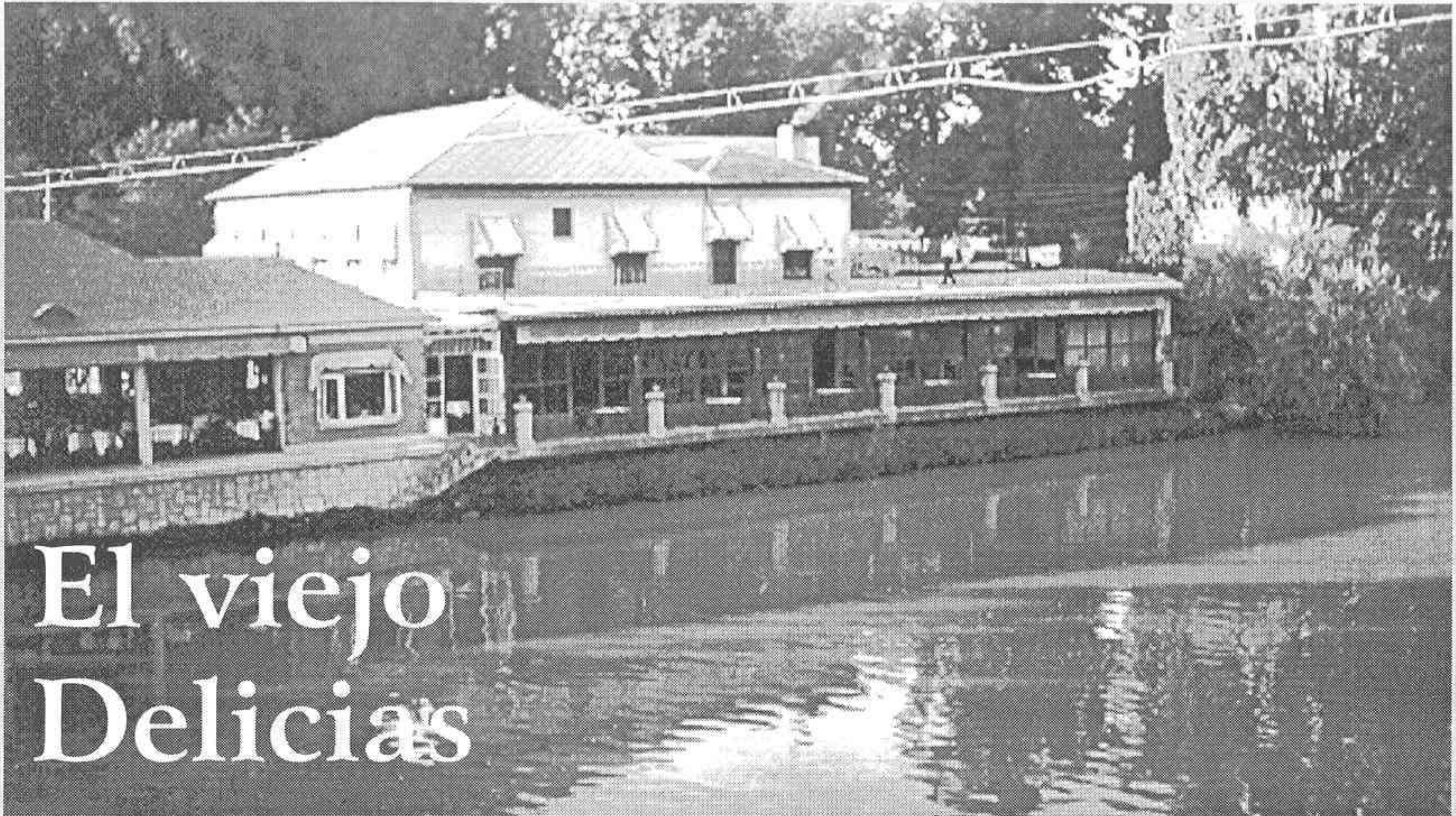
La mejor



C. Almibar, 173
Tentación

tan cerca... tan lejos

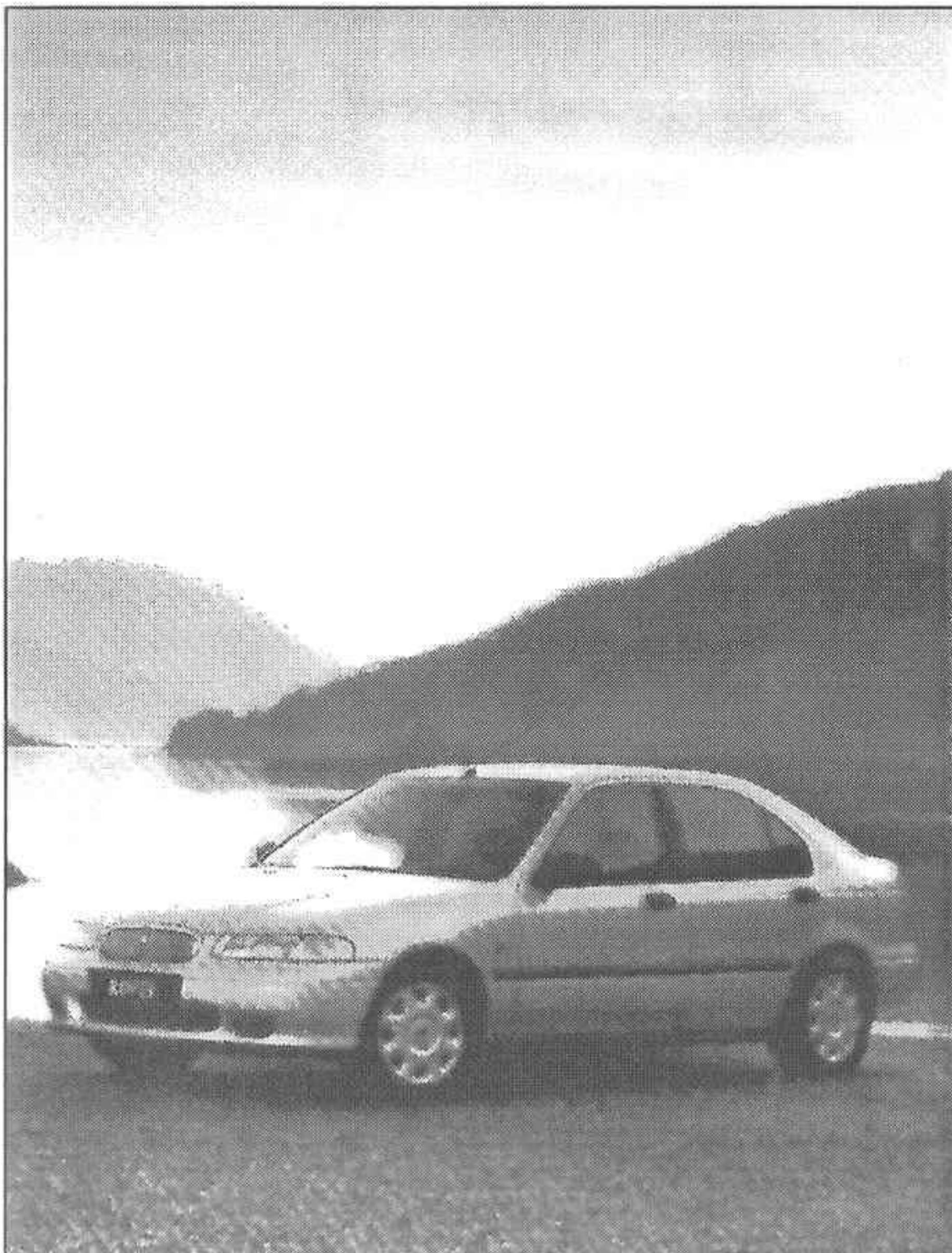
La Penúltima



El viejo Delicias

Resultaría imposible, seguro, calcular la cantidad de invitados a nupcias que han pasado por estos rancieros salones. Junto al río siempre, han ido transformado su aspecto inicial. La imagen rescatado esta semana pertenece al año 1940 y fue tomada por un portugués, que anotó en el reverso de la fotografía "Río Tejo", tal como lo nom-

bran los lusos. Al izquierda se puede contemplar una terraza separada solamente por una barandilla de las aguas del río. Todavía son muchos los que recuerdan como pernoctaban los jugadores del Real Madrid cuando aun el Delicias era hostal. Los tiempos cambian una barbaridad y la vieja posada es hoy lugar de bodas.



AHORA ROVER 400

186.000 PTAS. MENOS

O AIRE ACONDICIONADO
DE REGALO.

Y LA POSIBILIDAD DE 3 AÑOS DE GARANTÍA.

MODELO	POTENCIA	PRECIO*
414 i 5p	103 cv	1.995.000 ptas
416 Si 4p	111 cv	2.362.000 ptas
420 SDi 4p (A/A)	105 cv	2.829.000 ptas



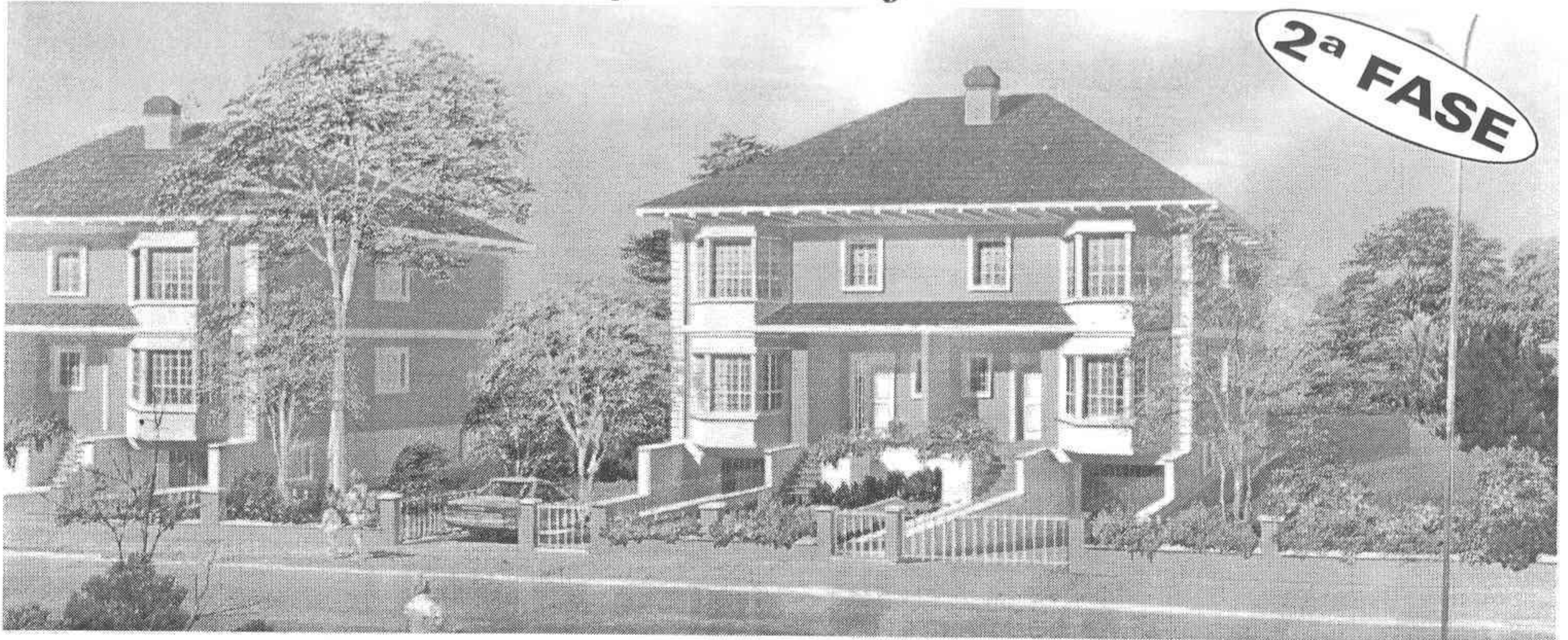
ROVER SERIE 400
SOBRE TODO ES UN ROVER

*PRECIOS FINALES RECOMENDADOS INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACIÓN Y DESCUENTO DE 186.000 PTAS. VÁLIDO PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FINAL DE MES. APROVÉCHESE DEL PLAN PREVER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO ROVER

AUTOMOCION JARAMA. Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 91 892 37 28 y 91 891 85 94. ARANJUEZ

RESIDENCIAL PARQUE NARVAEZ

Lo mejor con diferencia



* Chalets pareados en Jardín Narvéez.

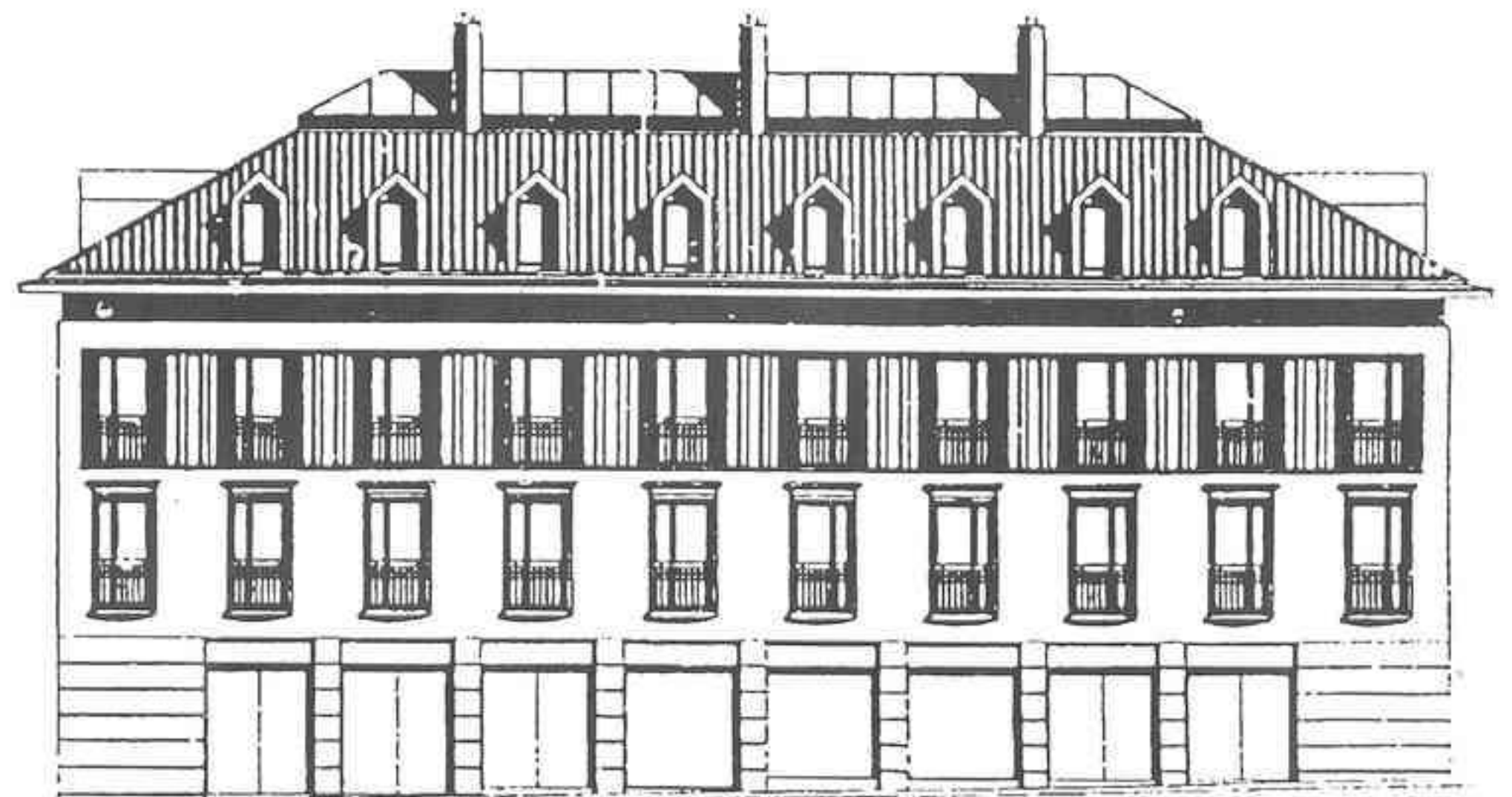
* Calidades de lujo.

* Amplio salón, 4 dormitorios, 3 baños, garaje y bodega

Oficina de Ventas: C/ Postas, 51 ARANJUEZ Tel. 91 891 11 87

HORARIO COMERCIAL: De Lunes a Viernes: Mañanas de 10 a 13 h.
Tardes de 17 a 19,30 h.

Edificio REY



C/ Abastos / Rey / San Pascual / Concha

APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 pts.

- EXTERIORES

GARAJES



METROGES, S.A.

C/ O'Donnell, 32. 1º
28009 MADRID